

# S O C I A L



Massaguer  
1928

CONRADO W. MASSAGUER, Director

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

**Proyecto**

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador

# Infecciones Cutanéas



**A**PARECEN con mayor frecuencia en cutis grasientos. Una piel grasienta no solamente no es atractiva si no muy susceptible a producir espinillas, barros y otras enfermedades cutaneas.

Puede evitarlo si usa todas las noches el siguiente tratamiento WOODBURY.

Primeramente limpie el cutis lavandolo con el JABON FACIAL WOODBURY y agua templada. Enjuague el cutis dejando cierta cantidad de humedad. Despues, con agua templada desarrolle una crema o espuma espesa de JABON FACIAL WOODBURY en sus manos. Apliquela a la cara y frote en los poros vigorosamente. Enjuague con agua templada primeramente y despues con agua fria.

A la semana o diez dias del tratamiento observara una gran mejora en su tez.

Obtenga una pastilla de JABON WOODBURY hoy, en su drogueria, perfumeria ó sederia. Una pastilla de JABON WOODBURY dura de 4 a 6 semanas para uso general y para el tratamiento del cutis. El JABON WOODBURY es tambien envasado en cajitas convenientes de 3 jabones.

El jabón Facial Woodbury es fabricado por "The Andrew Jergens Co." quienes son tambien los fabricantes de la Crema Facial" y "Polvo Facial" marca Woodbury.



Ocho dias de tratamiento WOODBURY por 10 cts. Envie este cupón y 10 centavos al Agente General de The Andrew Jergens Co., Inc., Sr. Florentino Garcia, Apartado 1654, — Habana.

Sirvanse enviarme por estos 10 centavos en sellos de Correo, un juego en miniatura del tratamiento WOODBURY para el cutis, como sigue:

Un jabón FACIAL Woodbury

Un tubo Crema FACIAL Woodbury

Una cajita Polvo FACIAL Woodbury

También el librito describiendo el tratamiento, llamado: "El cutis que todos desean acariciar".

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

CUIDAD: \_\_\_\_\_

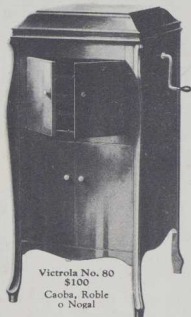
No. \_\_\_\_\_

Patrimonio Documental

# Cualquier Instrumento Victrola tocará cualquier Disco Victor



Victrola VI  
\$35  
Caoba o Roble



Victrola No. 80  
\$100  
Caoba, Roble  
o Nogal



Victrola No. 405  
Nogal, \$250; Eléctrica, \$290

y lo tocará mejor que lo que pueda ejecutarlo cualquier otra máquina parlante.

Es por esto que los primeros cantantes y concertistas del mundo son artistas de la Compañía Victor. No sólo impresionan Discos Victor, sino que tienen la plena seguridad de que la Victrola es el *único* instrumento que reproduce sus discos con una fidelidad maravillosa.

La mejor música la obtiene Ud. en los Discos Victor, pero únicamente tocándolos en la Victrola podrá apreciarla en su esplendor más sublime. Los discos se han hecho para el instrumento y el instrumento para los discos.

Además de los tres modelos de la Victrola que se ilustran en esta página, tenemos otros diez y ocho en una gran variedad de tamaños, diseños y precios, desde \$25 para arriba. Escribanos solicitando los catálogos Victor.



"LA VOZ DEL AÑO"

REG. U.S. PAT. OFF. MARCA INDUSTRIAL REGISTRADA

# Victrola

REG. U.S. PAT. OFF. MARCA INDUSTRIAL REGISTRADA

Estas marcas de fábrica de la Victor aparecen en la tapa de los instrumentos y en la etiqueta de los discos

Victor Talking Machine Company, Camden, N.J. U.S.A.



# COMMUNITY PLATE



## PARA SATISFACER EL EXIGENTE GUSTO DE UNA MUJER



ESTE estuche-bandeja es práctico y exquisito a la vez. Sus veinte y seis piezas en bellos dibujos *Community* son adecuados para todas las necesidades de la diaria rutina. La tapa puede quitarse, y se transforma en una elegante bandeja ribeteada de peluche, con agarraderas de delicado metal.

ONEIDA COMMUNITY, LTD.  
ONEIDA, NEW YORK.

De venta en los principales establecimientos  
de Cuba.



Agentes Exclusivos:  
**KATES HERMANOS**  
Apartado 158. — Habana.

# EN ESTE NÚMERO

## LA PORTADA

MASSAGUER.

## LITERATURA

FEDERICO GARCIA GODOY —Hispanoamericanismo de Martí	13
GUILLERMO JIMENEZ —Pierre de Ronsard	14
JOSEFINA ZENDEJAS —Vidas mínimas	18
ARTURO A. ROSELLO —(Poesía) —La Inmolación.	21
EDUARDO BARRIOS —Papá y Mamá —(Cuento)	22
FERNANDO GONZALEZ —El poeta regresa enfermo	26
A. MENDEZ-CASAL —Mariano Benlliure y la Muerte del Idolo	29
FRANCISCO DE P. CORONADO —El Centenario de la oda del "Niágara"	31
JOSE M. DE HEREDIA —Una carta manuscrita y su oda "Al Niágara"	33
JOSE Z. TALLET Confesión treinteña. —(Poesía)	35
ALBERTO LAMAR SCHWEYER —El poema de la "cuña" humillada.	36
ANTONIO L. VALVERDE —Anacleto Bermúdez.	46
RUPERTO BROOKE —(Poesía) —Los Muertos.	53
EMILIO FRUGONI —Poesía. —El Verso.	53

## Regatas.

## GRABADOS ARTISTICOS

MASSAGUER. —Pieretto Bianco. —(Caricatura)	7
" ¡Para gustos se han hecho colores! —(Acuarela)	11
" El General Wood. —(Caricatura)	70
SAVELY SORIN —La Incomparable —(Oleo)	12
IGNACIO ZULOAGA —Los Duques de Alba —(Oleos)	16
CALDER —(Esculturas)	22
PIERETTO BIANCO —Dos paneles al óleo	27
MARIANO BENLLIURE —Monumento a Joselito —(Mármol)	29
FRANZ HALS —(Retrato)	30
JORGE MAÑACH —Tallet. —(Retrato al creyón)	35

## OTRAS SECCIONES

NOTAS DE LA DIRECCION	7
GRAN MUNDO —(Retratos)	37
S. M. LA MODA. —(Crónica y figurines)	49
CINE —(Retratos y escenas)	59
CALENDARIO SOCIAL	68
SOLO PARA CABALLEROS (Modas masculinas)	71
ARTICULOS DE IMPORTACION —(Caricaturas extranjeras)	81
NOS VEREMOS EN... (Indice de espectáculos)	87

Esta revista se publica en la ciudad de la Habana, (República de Cuba) por SOCIAL, COMPAÑIA EDITORA. Conrado W. Massaguer, Presidente; Alfredo T. Quilez, Vicepresidente; Dr. Mario Núñez Mesa, Secretario-Tesorero; José Massaguer, Vicetesorero; Dr. Emilio Roig de Leuchsenring, Vicesecretario. Oficinas: Avenida de Almendares esquina a Bruzón. Teléfonos M-4732 y M-3651. Oficina en New York: Hotel McAlpin 3er. piso. Carlos Pujol, Representante. Suscripciones: Un año: \$4 (en los países no comprendidos en nuestro tratado postal: \$4.50). Certificada: \$1.00 más al año. Número atrasado: 80 cts. Los pagos en moneda nacional o de los EE. UU. Registrada como correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos, y acogida a la franquicia postal.

ALFREDO T.  
QUILEZ  
GERENTE GENERAL

EMILIO ROIG DE  
LEUCHSENRING  
DIRECTOR LITERARIO





**"Standard"**  
EFECTOS SANITARIOS

Tanto en los climas fríos como en los cálidos es de imperiosa necesidad la cocina moderna.

Equipe Vd. la suya con los productos sanitarios "Standard" y rechace calidades inferiores de limitada duración.

De venta por: PONS, COBO Y Cia.; ANTONIO RODRIGUEZ; PURDY & HENDERSON TRADING COMPANY; JOSE ALIO & Cia., S. en C. y principales casas del interior.

**Standard Sanitary Mfg. Co.**

PITTSBURGH, Pa.

OFICINA EN LA HABANA:

EDIFICIO DEL BANCO DE CANADA No. 518. TEL. M-3341





## NOTAS DE LA DIRECCIÓN

DE FERNANDO GONZALEZ

SOCIAL se complace altamente en traer a sus páginas un poema delicadísimo de Fernando González. Fernando González es un joven poeta canario que en tres libros: *Las Canciones del alba* (1918), *Manantiales en la Ruta* (1923) y *Hogueras de la Mantaña* (1924), ha sabido afirmar una vigorosa personalidad en las letras españolas. El maestro Azorín hablando de *Manantiales en la ruta* ha llamado a nuestro autor "exquisito poeta de la vida familiar". SOCIAL se honra en publicar los hondos y emocionantes versos de Fernando González y en rendir al poeta el testimonio de su admiración altísima y de su simpatía ferviente.

POR EL MONUMENTO A HEREDIA, EN PARÍS

El Sr. Armando Godoy nos da cuenta del éxito con que se vienen realizando los trabajos para erigir en París un monumento al glorioso autor de *Los trofeos*, el poeta francés, nacido en Cuba, José María de Heredia.

De la Habana se han adherido a ese proyecto los escritores Mario Guiral Moreno, Francisco González del Valle, Leopoldo de Sola, Ricardo Sarabasa, Emilio Roig de Leuchsenring y Enrique Gay Calbó.

En Matanzas se han encargado de recoger suscripciones para el mejor éxito de la obra los escritores Agustín Acosta, Fernando Lles, Medardo Vitier, Miguel A. Macau, Justo G. Betancourt y José Ignacio Fornés.

OPINIONES DE VARONA Y BUS-TAMANTE SOBRE EL PROYECTO DE MONUMENTO A HEREDIA

Carta del Sr. Enrique José Varona.  
Sr. Dr. Julio Villoldo.  
Ciudad.

Mi muy estimado amigo:

Me comunica usted su deseo de que le manifieste mi parecer sobre el proyecto de erigir, con el concurso de la América Latina, un monumento en París a nuestro compatriota, el insigne poeta de los sonetos, José María de Heredia.

Ese deseo me complace muy mucho,



PIÈRETTO BIANCO

*Pintor de la moderna escuela italiana, amateur de cubano, decorador del Casino de la Playa y varias residencias habaneras, que acaba de obtener señalados triunfos en New York.*

(Caricatura de Masaguer)

porque he sido siempre gran admirador del homónimo del cantor del Niágara. Pues él hizo resonar con honor el nombre de nuestra patria en el parnaso y en la Academia Francesa, justo es que los cubanos contribuyamos a enaltecer su memoria.

Soy su amigo muy devoto,  
Enrique José Varona.  
Habana, 12 de abril de 1924.

Párrafo de una carta del Dr. A. S. de Bustamante.

Acompaña un giro por 5.000 francos para que Ud. bondadosamente se sirva unirlos a lo que otros cubanos han

donado para el monumento de nuestro gran José María de Heredia.

Es tan bello y patriótico el objeto de esa suscripción, que entiendo un deber cooperar a su mayor éxito.

LOS LIBROS NUEVOS

José A. Balseiro, *La Copa de Anacreonte*, poesías, con un prólogo de Eduardo Marquina y un epílogo de Francisco Villaespesa, Editorial Mundo Latino, Madrid, 1924, 180 p.

Este joven poeta, portorriqueño, que reside en Madrid, en éste su libro último de versos, nos ofrece composiciones de mérito indiscutible, tanto por su for-





ma como por su fondo y que revelan su temperamento artístico, tierno y emotivo a veces, lleno de profundas inquietudes filosóficas otras.

De las poesías que contiene *La Copa de Anacreonte*, merecen citarse especialmente: *El canto nuevo*, *La sinfonia de los Besos*, *El Mañana*, *No esperes nada*, *Hacia la nada*, *Escucha alma*.

Balseiro, además del libro al que dedicamos esta nota, tiene publicados los siguientes volúmenes: *Flores de Primavera*, *Las palomas de Eros* y *Al rumor de la fuente*, versos; *El sueño de Manón* y *Cuando nace el amor*, novelas; y *El poeta y la vida* y otros ensayos.

Emiliano Ramírez Angel. Premio Mariano de Cavia, 1923, *La Flor de los años*. Poesías, 1908. 1924. Editorial Columbia, Madrid, 1924. 207 p.

Este muy hermoso e inspirado libro del brillante poeta español, al que ya consagramos una página en otro número, se halla dividido en las siguientes secciones: *Penillas y alborozos de Amor*, *Madrid Humilde*, *Madrid encantador*, *Los romances compastuos*, *Más objetivamente*, *Vinetas*, *Rimas del expatriado*, *Muy adentro*, *Cumbre abajo*.

#### DE FROILÁN TURGIOS.

De este exquisito y delicado escritor hondureño publicamos en el número anterior unos bellos poemas en prosa que nos ha enviado expresamente para nuestra revista.

De sobra es conocido Froilán Turgios de los públicos latinoamericanos, no solo por sus obras, sino también por las diversas publicaciones que ha dirigido, entre las cuales merecen mencionarse *Ateneo de Honduras* y *Esfinje*.

Tiene publicados ocho libros: *Mariposas*, *Renglones*, *Hojas de Otoño*, *El Vampiro*, *Tierra Material*, *El fantasma blanco*, *Prosas nuevas* y *Floreste*



ANGEL GUIMERÁ, ilustre literato mallorquín, que acaba de fallecer en Barcelona.

(Foto. Godknovus).

sonora. Prepara dos novelas, un libro de cuentos, uno de poesías y otro *Impresiones* de viaje por Francia y España.

Es actualmente Presidente del Ateneo de Honduras y Académico correspondiente de la Academia de la Historia de Madrid.

SOCIAL se enorgullece de contar entre sus colaboradores a este muy notable y valiosísimo literato, claro prestigio de la América latina.

#### FUNDACION PIEDAD ZENEA

#### CONVOCATORIA

De acuerdo con la cláusula novena de la escritura de constitución de esta Fundación, su Junta de Patronos ha acordado adjudicar en el presente año de 1924, los dos premios instituidos por la

testadora, denominados *Juan Clemente Zenea* y *Emilio Bobadilla*, con sujeción a las siguientes reglas:

Primera.—Cada uno de los premios consistirá en una pensión de 600 pesos anuales por un solo año (1925) para realizar estudios de investigación y crítica de Literatura Cubana.

Segunda.—Los pensionados deberán rendir dos informes semestrales, uno en junio y otro en diciembre, que, después de censurados por el Profesor de Historia de las Literaturas de la Universidad, serán aprobados o no por la Junta de Patronos de la Fundación y publicados si lo tiene a bien, a expensas de la Fundación. Si no se presenta el informe o no resulta satisfactorio, podrá la Junta suspender el pago de la pensión.

Tercera.—Podrán optar a dichos premios, de acuerdo con la cláusula décima de la escritura de fundación, solamente

## CUBA CONTEMPORANEA

REVISTA MENSUAL

FUNDADA EL 1° DE ENERO DE 1913

Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de San Francisco, 1915

DIRECTOR: MARIO GUIRAL MORENO

*Cuba Contemporánea* publica cada mes un número de 88 a 100 páginas. Al año forma tres tomos de más de 350 páginas cada uno.

*Cuba Contemporánea* cuenta con la colaboración de los más renombrados escritores de Cuba y del resto de América.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION ANUAL

En Cuba, España, Estados Unidos de América y países de la América Latina, con excepción de Guatemala, Haití y Uruguay: \$5.00 oro cubano o de los EE. UU.

En los demás países: \$6.00 en igual moneda.

Colecciones de años anteriores: \$10.00 en Cuba y \$12.00 en el extranjero.

DIRECCION Y ADMINISTRACION: CUBA 52. — APARTADO DE CORREOS 1909. — LA HABANA, CUBA



**J. MARTINEZ RUIZ**, Azorín, el insigne literato español, elegido recientemente para ocupar un sillón en la Real Academia de la Lengua.  
(Foto. Godknovs).

las personas que se encuentren en posesión del título de Doctor en Filosofía y Letras, expedido por la Universidad de la Habana, siempre que hubieren cursado y aprobado en la Escuela de Letras y Filosofía todas las asignaturas de Literatura que actualmente se explican y que la fecha de su título sea posterior a 15 de junio de 1923; fecha en que venció la anterior convocatoria y anterior al primero de diciembre de 1924.

Cuarta.—No podrán optar a estos premios los profesores de la Escuela de Letras y Filosofía de la Universidad de la Habana.

Quinta.—Ambos premios se adjudicarán por concurso, teniendo en cuenta los méritos académicos del aspirante y las pruebas que rinda en los ejercicios de oposición.

Sexta.—Para apreciar el expediente de cada opositor se seguirán las siguientes reglas:

a) Se computarán, en primer término, las obras del candidato, publicadas o inéditas. El Tribunal calificará el mérito relativo de estos trabajos, prefiriendo siempre los estudios literarios.

b) Se tendrán en cuenta los méritos del aspirante en sus estudios de la segunda enseñanza, ya sea el Bachillerato, ya la Escuela Normal, calificando en primer lugar las notas y premios académicos en las asignaturas del grupo de Literatura.

c) Finalmente, se dará especial atención a los méritos del expediente universitario, principalmente en las asignaturas del grupo de Letras.

Séptima.—El ejercicio de oposición consistirá en presentar una tesis, escrita en castellano, original, inédita, escrita en máquina, en cuartillas, por una sola de sus caras, sin límite de extensión, sobre los siguientes temas:

a) *Estudio Crítico biográfico de*

*Juan Clemente Zenea.*

b) *Estudio crítico biográfico de Emilio Bobadilla "Fray Candil".*

Octava.—Los aspirantes presentarán sus solicitudes, expedientes y trabajos, antes de las tres de la tarde del día primero de diciembre de 1924, en la Secretaría de la Fundación Piedad Zenea, calle de Amargura número 32, estudio del licenciado Claudio G. Mendoza.

Novena.—Comprobada por la Junta de Patronos de la Fundación la capacidad del aspirante, en vista de los documentos presentados, remitirá los expedientes y las memorias al señor Decano de la Facultad de Letras y Ciencias, el cual, antes del día 10 de diciembre, designará el Tribunal que bajo su presidencia ha de juzgar los expedientes y las tesis para adjudicar los premios. En dicho Tribunal figurará imprescindiblemente el profesor de Historia de las Letras o su sustituto legal.

10ª.—La designación del Tribunal y la fecha en que deba reunirse para fallar se harán públicas por el propio Decano por medio de anuncios en las tablas de la Facultad, y a ser posible, en los periódicos diarios.

11ª.—Cada aspirante sólo podrá optar a uno de los premios.

12ª.—El Tribunal, en sesión secreta, por mayoría de votos, decidirá si se adjudican o no los premios; y en el primer caso, resolverá en la misma forma, el o los candidatos agraciados.

13ª.—El Tribunal deberá reunirse y fallar antes del 31 de diciembre del año actual.

14ª.—Terminado el acto, se remitirán todos los antecedentes al Presidente de la Junta de Patronos de la Fundación Piedad Zenea, para su archivo.

15ª.—La propiedad de las memorias presentadas corresponderá a sus respectivos autores; y tanto las premiadas como las que no lo fueran, podrán ser publicadas por aquellos. La Fundación no devolverá los originales.

Habana, 4 de julio de 1924.



## HOTEL SEVILLA-BILTMORE

Es el lugar de cita de las personalidades extranjeras en la Habana, y de la gente mejor de nuestra sociedad.

TÉS BAILABLES LOS MIÉRCOLES Y SÁBADOS

El Roof Garden, recientemente inaugurado, está abierto para Comidas y Cenas

John Mc. E. Bowman,  
Presidente

Edward B. Jouffret,  
Admor.

*La atracción más sensible a los  
espíritus selectos es siempre  
producida por la belleza y el re-  
finamiento. Para los paladares  
que gustan del deleite exquisito,  
no hay halago superior al que  
proporcionan los bombones y el  
chocolate de*

★ *La Estrella*



VALERO

MULTIPLE-  
APT. 1241

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OSUNA DEL INSTITUTO  
DE LA INGENIERIA



# MASSA-GIRLS



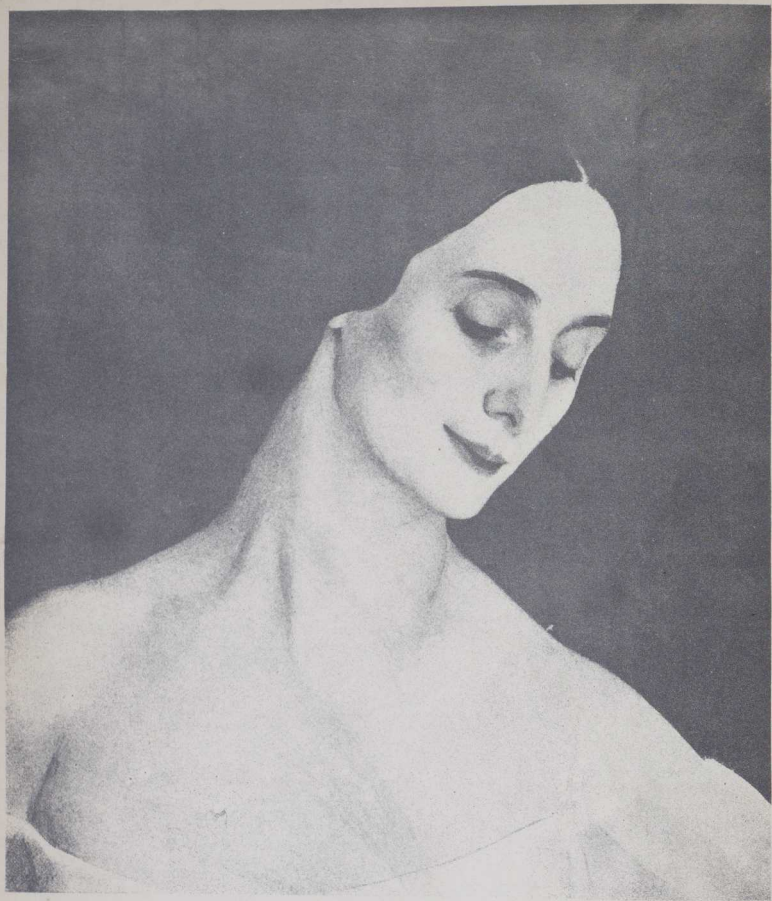
*¡Para gustos se han hecho colores!*

*(Acuarela de Massaguer)*



**DD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
CENTRO DE INVESTIGACIONES  
DE LA MANA





## LA INCOMPARABLE

*Savely Sorin ha pintado este maravilloso retrato de la bailarina moscovita, que ocupa el primer puesto entre las de su clase. Anna Pavlova bailó en dos temporadas inolvidables en la Habana, y la crítica habanera, como la del resto del mundo, declaró su espectáculo (el ballet ruso) como el conjunto más exquisito que se ha visto en la historia del teatro.*

ID

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OSCURO DEL HISTORIAS  
DE LA HABANA

Via: Des  
RE: 57865  
Localización:  
HS (caja 8)

# S O C I A L

Fundada en el Año de 1916,  
por Conrado W. Massaguer



Artes, Letras, Modas  
Deportes y Espectáculos

VOL. IX LA HABANA, AGOSTO 1924. NUM. 8

## Hispanoamericanismo de Martí

Por FED. GARCIA GODOY

*Este artículo es el último que escribió el ilustre escritor y patriota dominicano Federico García Godoy, de cuya muerte, ocurrida hace pocos meses, SOCIAL se ocupó ya debidamente. Muchos fueron los trabajos que a Cuba y a los hombres y cosas cubanos dedicó este propagandista y visionario de la confraternidad latinoamericana, pero ninguno más grato a nosotros que éste que ahora insertamos, no sólo por el tema que en él desarrolla, sino además por la circunstancia, ya apuntada, de ser lo último que produjera su pluma, siempre consagrada a la defensa de las causas nobles y honradas.*

**E**N toda su larga y gloriosa actuación intelectual, Martí no se avino al enclaustramiento del terruño nativo, de la patria chica, como concreción completa de sus anhelos y de sus ansias de patriota, sino que extendió su mirada espiritual, para en una perspectiva de conjunto, abarcar la inmensa extensión del Continente donde moran diseminados millones de hombres que hablan la misma sonora lengua y tienen la misma resonante y dramática historia. Si ya no es posible la Confederación soñada por oponerse a ello dificultades de momento insuperables o poco menos, no puede negarse que existe, con precisos lineamientos, una Confederación espiritual que tiene de cada vez más a unificar sus esfuerzos para identificarse en los más llamativos aspectos de su existencia colectiva. Sobre más o menos arbitrarias demarcaciones fronterizas, sobre los linderos establecidos por la suspicacia o por egoísmos malsanos, pone Martí una idea de bien caracterizado hispanoamericanismo, en que se vincula el propósito de conservar intangible cuanto alienta y vive en nosotros de miríficas excelisitudes de la luminosa civilización latina. De las Antillas, centro principal de sus aspiraciones rectoras, nada se diga. El las vio siempre inseparablemente unidas en su pensamiento y en su corazón. "Juntas han de sostenerse o juntas han de desaparecer", dijo una vez elocuentemente.

Encerrarse en un ancho o chico espacio limitado por fronteras caprichosamente señaladas, sin procurar alargar las manos por encima de ellas para estrechar otras de afinidad muy visible,

pensando que nada vale la comunidad de ideas indispensable para la consecución de altas finalidades humanas, es cosa propia de la más crasa ignorancia o de colectividades que sitúan por encima de esos grandes idealismos de la vida, mezzuinos o pasajeros intereses regionales. En el espíritu superiormente estructurado de Martí, nunca abrieron hondo surco pesimismo casi siempre fundamentales en una visión muy incompleta y deficiente de las cosas. En él no faltó nunca la impulsión anímica necesaria para dilataciones prolíficas de su pensamiento y su sensibilidad. En México, en Caracas, en Buenos Aires, en todas partes donde centelleó su pluma y resonó su palabra, espació a manos llenas efluvios de su devoción a la patria grande, a la patria que se extiende inmensa, pletórica de prodigios, desde el Río Grande hasta las remotas extremidades patagónicas.

En algunas de sus producciones se refleja su creencia en la posibilidad de la adquisición de una cultura americana lo más autóctona posible, integrada por resalantes modalidades de la vida intelectual de estas repúblicas. Su concepto de esas cosas es siempre amplio, sereno, sin exclusivismos regionales, como de quien contempla el conjunto desde alturas desde donde no es posible ver los raquíticos arbustos de la lejana llanura. Sin ofuscarse con los detalles busca de continuo una visión integral. Si complace con palabras de aliento a los pueblos de América que vegetan tristemente a la sombra de ominosas y sombrías dictaduras, su confianza no se aminora en la irreducible creencia  
(Continúa en la página 66)



FEDERICO GARCIA GODOY



Pierre de Ronsard



Jean Antho. de Baif



Joachim du Bellay



Remy Belleau



Etienne Jodelle



Jean d'Aurac

# Pierre de Ronsard

Por GUILLERMO JIMÉNEZ

**E**STE año ha sido el año de las conmemoraciones: primero la muerte de Lord Byron, luego el nacimiento del malhumorado autor de la "Crítica de la Razón Pura", y próximamente, el cuarto centenario del nacimiento de Pierre de Ronsard, Gentil-hombre de Vandemois y Príncipe de los poetas franceses.

Francia entera, a pesar de la renuncia del Presidente Millerand y de la derrota de M. Painleve y del nuevo huésped del Palacio del Eliseo, M. Doumergue, rendirá un alto homenaje al último hijo del camarero de Francisco I, que nació en el precioso castillo de la Possonnière, hace ni más ni menos, cuatrocientos años.

Ya las revistas de París comienzan a hacer números especiales consagrados al paje del Delfín y al servidor del Duque de Orleans.

Henry Prunieres, acaba de dedicar la última "Revue Musicale", a "Ronsard et la Musique", con un lindo suplemento de sonetos musicados por Aubert Capalet, Delage, Ravel y Manuel.

El Director de las ediciones de "La Sirene", se ha apresurado y ha publicado ya "Ronsard lyrique & amoureux", libro ornamentado con estampas de la época y con los retratos de Pierre y de Cassandre, tomados de la edición de 1553 y atribuidos los dibujos originales a Nicolás Denisot.

Y por último, en Madrid, el gran poeta Paul Valery, señalado por la crítica más recta como uno de los representantes de la más pura poesía francesa, dictó en el Instituto Francés una deliciosa conferencia sobre "El espíritu de la pléyade" estrellas agrupadas en derredor de Ronsard, que buscaron la forma de enriquecer la literatura francesa con las formas olvidadas de las viejas literaturas, introduciendo la oda pindárica y callando la canción.

El grupo que después de más de tres siglos—

como las constelaciones que se han deshecho en el infinito desde hace mil— que todavía clava una saeta de oro en las letras actuales, estaba formado por Baif, Jodelle, Bellay, Dourant, Belleau y Tyard.

Du Bellay fué el que expuso las tendencias de la nueva doctrin aliteraria en un manifiesto que apareció en 1549, con el título de "La Defense et illustration de la Langue Francaise", editado en la imprenta de Federic Morel.

La juventud de Pierre de Ronsard fué una milagrosa rosa abierta a todos los vientos; educado en París en el Colegio de Navarra, fué primero paje, luego compañero de viaje del duque de Orleans, luego con Jacobo V marchó a Escocia y a Inglaterra con una misión secreta, y más tarde, concurrió a la Dieta de Spira como Secretario del Embajador del Rey.

Ronsard, al retornar a Francia perdió el oído.

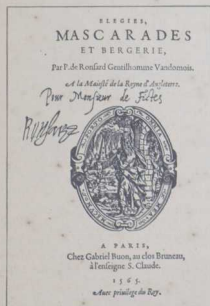
Deja la diplomacia y sus cuatro sentidos los puso en las letras. Recibió lecciones de Dourant en el Colegio de Coqueret y antes de publicar sus versos hizo entre otras, la traducción de "Pluto", de Aristófanes, que al decir de Claudio Binet, fué la primera comedia representada en lengua francesa.

Tenía veintiseis años Pierre de Ronsard, cuando publicó sus "Amores" y los cuatro primeros libros de sus odas, que provocaron críticas despiadadas y burlas llenas de vinagre, sobre todo, del poeta favorito de la corte de Saint-Galais y del autor de "Gargantúa", el cortante Rabelais.

En 1552, un año después de la primera colección formada por los "Cuatro libros de Odas" y el "Bocage" aparecieron los "Amores" musicados, y en 1556, publicó el primero y el segundo libro de los "Himnos".

Quiso superar a Petrarca y le cantó a Cassandre.

Su vida se deshizo en amor, su boca sensual a veces se prendió para beber las mieles en los labios de una mujer de la familia Acquaviva y a veces se carminó en Continúa en la pág. 47



Portada de Elegies, Mascarades et Bergerie, con dedicatoria y firma de Ronsard.



Portada de la edición príncipe de Amores, de Ronsard, impresa en Paris, en 1552.



# La restauración de la República Dominicana

Dr. HORACIO VAZQUEZ, prominente político dominicano, electo Presidente de la República, que al restaurarse el



gobierno propio y cesar la ocupación yankee, ha tomado posesión de su alto cargo. (Foto. Int. Newsreel).



El Castillo de San Jerónimo, en la capital de la República.



(Fotos. Mañón)

Palacio Consistorial de Santiago de los Caballeros.



Los comisionados cubanos a las fiestas de la restauración de la República Dominicana, señores General PEDRO BETANCOURT, Coronel JOSE R. VILLALON y Representantes DOMINGO ESPINO y JOSE R. CRUELLES, al pie de la estatua de Colón en



el parque de su nombre. Nuestros delegados fueron objeto de expresivas manifestaciones de simpatía por parte del Gobierno y pueblo de la nación hermana, que después de varios años de arbitraria ocupación extranjera ha visto ahora reconocidos, en parte, sus derechos a su libertad y soberanía.





*LA DUQUESA DE ALBA*

*La hija del Marqués de San Vicente del Barco, de la que Zuloaga ha pintado también este artístico retrato.*



EL DUQUE DE ALBA

Un reciente y admirable retrato del gran pintor Ignacio Zuloaga, una de las más altas glorias del arte español contemporáneo.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

## GATO

Gato, hermano de la fiera; edición miniatura de la fiera. Andas sobre una colección de cuchillos, de mortales cuchillos que afilas diariamente con primor minucioso.

Tus antenas finas, dirigidas a todos los vientos, miran más que tus ojos nictálopes. Tus ojos crudos como la piedra que lleva tu nombre, y que es gala en la oreja de la mujer.

Caminas sin ruido como la desgracia; con las armas escondidas como la hipocresía. Besas con la suavidad del aliento, y muerdes, jugando, con la refinada crueldad de una máquina de cuatro puntas.

Erizo vestido de terciopelo tu lengua tiene farpas como la piel del cocodrilo.

Gato, tienes el espinazo electrizado como el de la montaña, en día de tempestad. Tu garra encona las heridas como las flechas de Hércules mojadas en la sangre de la Hidra fabulosa.

Gato, en medio de la noche, tu maullido retiene en los huesos. Eres enciclopedia de la traición y vaso de la ingratitud; no te entibia la caricia ni te compra el desprendimiento.

## CAMELLO

Camello, aljibe del desierto, me entenece tu resistencia para el trabajo y para la desgracia. Eres un fruto vivo de una maravillosa palmera; eres un coco gigante con el corazón lleno de agua dulce y fresca para los labios ardorosos y rajados de sed. Eres su misma pulpa blanca y oleosa, para los que tienen hambre en el desierto. Tienes la misma mulhada cabellera del coco vegetal, para reposar el cansancio del caminante.

Eres el navío de los mares cálidos de arena. Tus ojos mansos, resignados, alientan al esclavo que te lleva cogido del arnés.

Mirándolos, mitiga la sed de su cuerpo, y la sed de su alma, porque le parecen pequeñitos cuencos rasados de agua, y le hablan de futuros oasis.

Camello, tus huesos se blanquean en el desierto sobre una tumba blanda que mece tu descanso.

Camello, llévate en tus lomos el amor y la fe de los Reyes Magos. Sobre tí palpité el desamparo de la Virgen Madre.

Pulsaste la amargura de la esclava, raíz de las tribus errantes, y fuiste quizá la cabecera de sus sueños amargos.

Camello, eres humano, más que humano, arrodillándote para recibir la carga como se arrodilló el Hombre-Dios para recibir la Cruz.

Camello amigo, séate dulce alguna vez la tierra, como eres dulce tú para todos los que te cercan.

# Vidas

## minimas

Por JOSEFINA ZENDEJAS

### PERRO

Perro, la gracia y la belleza son patrimonio del gato, pero tú tienes la nobleza.

Tus cuatro patas son las cuatro columnas de la fidelidad. Tienes el don del servicio. Tú desinterés pasma al hombre, y le hace pensar en el abismo que nutre tu entraña de bondad.

Perro, amigo del niño y del pastor; guardián del poderoso y del mendigo; tú cumples el mandamiento del amor con la religiosidad del astro que alumbra para todos: santos y truhanes.

Lames, suave, la llaga y la mano del que te golpea. Salvas del hielo al caminante aterido en la montaña. Con el lazo al cuello, eres la estrella del que lleva apagada su luz.

Recoges el polvo y el lodo de las zarzas acompañando al hermano que colecta el menbrugo para la comunidad ardorosa.

Vives de los huesos que nadie necesita, y que blanqueas con tu hambre y con tu lengua.

Guardas en tus ojos la acendrada ternura vecina de las lágrimas.

Hueles la muerte, y miras en el plenilunio la cara del Señor que te sonríe.

### CANARIO

No te desalientes, canario, porque el águila cruza el azul y traspasa la cumbre; pica el alpiste, ve de un palillo a otro palillo, deshílvana tu vida y canta para un corazón en soledad.

El águila tiene el ala poderosa, pero su pico desgarrá inocentes, y la negrura de su pluma se baña en sangre.

Tú no sobrepasas la altura del pino ni la del eucaliptus oloroso, apenas si sabes desgajar la lechuga romana, pero haces sonreír a un niño y pensar a un incrédulo.

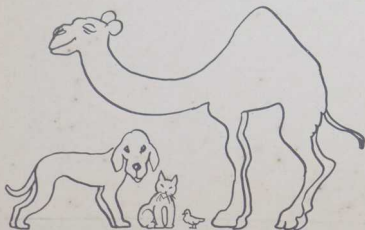
Canario, tienes tu fuerza en tu pequeñez, en las hebritas rosadas con que andas, y en las uñas de juguete con que te coges del balancín.

Prisionero, tu pequeñez no arma la mano de un hombre para vencerte.

La voz de tu garganta, no encoge, miedoso, a ningún ser. Eres, con la rosa, la gracia y la bondad en esta tierra de lucha, en la que sólo vence el que lleva las manos armadas con garfios o la lengua con mentira.

Tu afán simple, sin afán, es capaz de abrir el corazón más terco, como un capullo, a la tibieza de un desconocido sol.

Canario, hacecillo de plumas suaves, cajita de música del Dios-Niño, sea mi vida, como la tuya, una desconocida flor campestre abierta un mediodía para aromar su paso.



M





*El Cáliz de Antioquia  
y el verdadero retrato  
de Jesús*



*Sigue dando juego el famoso cáliz de Antioquia. Aquí reproducimos una buena fotografía de él y un sketch de la cara de Cristo, dibujado por Margaret West Kinney. Jesús aparece sin barba, lo que demuestra que fué esculpida cuando era joven. En el cáliz o copa aparecen otras famosas fisonomías, todas de carácter judaico como los apóstoles Pedro, Judas, Andrés, Santiago el mayor y Santiago el menor, Marcos, Mateo, Juan, Lucas y Pablo. Tiene de altura siete pulgadas y poco menos de diámetro por los bordes.*



(De "The Illustrated News" de Londres).

IPD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

## De la ópera a la opereta



(Fotos. Underwood y Underwood y López)



Dos conocidos cantantes, uno español, el otro hispanoamericano, el baritono Augusto Ordóñez y el tenor Manuel Salazar, han abandonado por algún tiempo el escenario operático. Y ambos cantan ahora lánguidos lieder y bailan waltzes vieneses en el escenario del teatro Martí. Como que es un lujo oír a estos artistas por módico precio, el feudo de Julián Santacruz es hoy el único lugar de cita elegante.

# La inmólación

Por ARTURO ALFONSO ROSELLÓ

Ese ha sido tu error y esa mi suerte,  
juzgarme débil cuando tuve el fallo  
de condenar a prematura muerte  
para salvar tu corazón, el mío...

Fué nuestro amor romántico... Tú sabes  
que en el dolor he sido siempre altivo,  
e hice quemar, como Cortés, mis naves,  
para estar siempre a tu recuerdo esquivo...

Mas nuestro amor era especial... Fué un raro  
convenio en que hubo mucho de ironía...  
Tú me brindaste espiritual amparo...  
y yo fuí en tu dolor consuelo y guía...

Después, tal comunión casta y serena  
fué dando a tu romántica ternura  
la noble certidumbre de ser buena  
y la clara conciencia de ser pura.

Mi amor... —¡la vida al fin...!— se heló, no pudo  
gozar la placidez de ese embeleso,  
la idealidad opuesta como escudo  
a la caricia erótica y al beso.

Y una vez... Una vez tejí mi ruego  
con palabras de luz, un tul de oro,  
y amortajé con él—nuevo Pan griego—  
el lirio virginal de tu decoro...

Tus párpados absortos se cerraron  
con un temblor de garzas intranquilas  
y para siempre impávidas quedaron  
del estupor del acto tus pupilas...

Tu humilde castidad se entregó ansiosa  
y formuló tu carne sorprendida  
una interrogación maravillosa  
a todos los deleites de la vida...

Después... después... hundidos en la inerte  
laxitud del placer, te ví dormida...  
Y eras como la imagen de la muerte  
en los brazos fecundos de la vida.

Corazón, corazón. ¿por qué caíste  
sin altivez, sin oponer al cieno  
el delicado encanto de ser triste  
y el regocijo intenso de ser bueno?



¿Por qué tu espiritual recogimiento  
no eternizó su castidad dormida...?  
¿Por qué trocaste tu renunciamiento  
Por una sed de amor desconocida...?

Mujer... ¡Alma-Mujer...! Aún Alma sola...  
¿Por qué te revelé la hora mezuquina?  
Todo amor que se da, también se inmoló...  
¡Dónde hallar la pasión honda y divina...!

Oh, limosna de amor, cómo te espero...  
¿Serás acaso un odio? ¿Podré un día  
sentir una pasión que tenga empero  
la inmaterialidad de una armonía?

Y tú, ¿no sueñas ya? ¿Sufres mi cuita?  
¿Sientes cual yo la angustia agobiadora?  
Fuiste en vez de Julieta, Margarita...  
¡Cuánto me pesa tu recuerdo ahora...

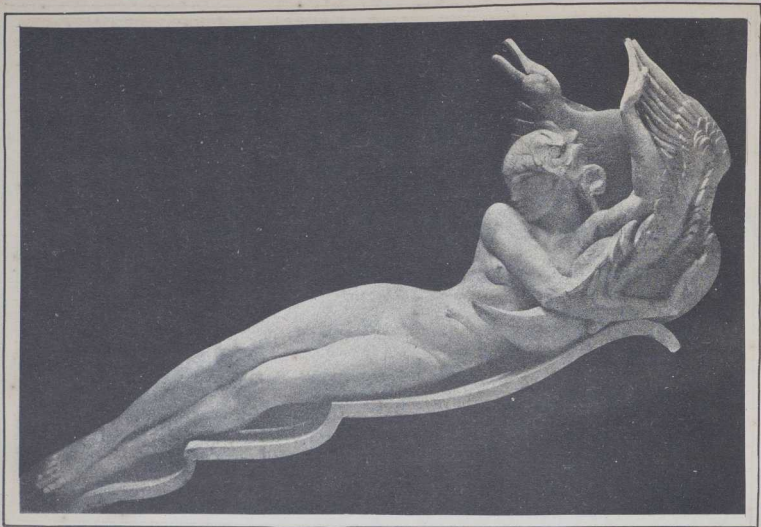
Más no te culpo. Ni siquiera arredra  
mi actual afán de excelsitud, el muro  
que alza su cruel fatalidad de piedra  
desde el ayer doliente hasta el futuro...

Mi amor fué para tí grande y sincero...  
—con la sinceridad con que ponía  
en tus ojos absortos de lucero  
un beso triste al terminar del día...

Y siempre he de llevar la frente erguida,  
con la altivez serena del que sabe  
que la honradez se proyectó en su vida  
como en la pampa solitaria el ave...

Que si mi amor precipitó tu aurora  
e hizo la sombra eterna en tu camino,  
también tu amor hizo encallar mi prora...  
¡No es culpa nuestra, es culpa del destino...!





Una de las figuras de la gran fuente pública que se ha de levantar en New York, con el nombre de "La fuente de los tres ríos", y que constituye uno de los más notables trabajos del escultor A. Stirling Calder.

## Papá y Mamá

**A**PRIMA noche, en la paz de una calle de humildes hogares.

Un farol, tras el ramaje ralo y polvoriento de un árbol, alumbrá el muro de ladrillos desnudos. Próxima se abre la ventana de la salita modesta, en cuya penumbra se opaca el espejo, brilla el inmenso caracol que sobre la consola canta su sorda y evocadora canción de mar y se desdibuja la esposa sentada en el vano del balcón.

Es joven, la esposa; tiene el rostro empalidecido por la luz de la calle; los ojos, como fijos en pensamientos.

¿Qué piensa la esposa todas las noches a esa hora, cuando el marido, en acabando de comer, sale? ¿Qué piensa todas las noches, sentada en el vano del balcón, mientras la criada lava dentro la vajilla y los niños juegan un rato en la acera ambaladosa y resonante?... ¿Añora? ¿Sueña? ¿O simplemente se rinde a escuchar el péndulo que en el misterio de la sombra marca el paso a las horas sigilosas?...

Es plácida la noche. El cielo, claro: nubes transparentes blanquean en el azul ya lechoso, la vía láctea empolva una banda de paz, hay una polvareda de estrellas y, muy blanca y muy redonda, la luna recuerda viejas estampas de romanticismo y de amor.

Dos niños juegan en la acera: Ramón y Juanita. Un tercero, nene que aún no anda, sentado en el peldaño de la puerta de calle, escucha incomprensivo y mira con ojos maravillados. Ramoncito ha mudado ya los dientes; es vivo, muy locuaz, y sus piernecillas nerviosas están en constante movimiento. Juanita es menor. Sentada como el nene sobre la piedra

del umbral, acomoda en un rincón de la puerta paquetitos de tierra, y botones, y cajas de fósforos, y palitos...

Juegan a la gente grande, porque ellos, como todos los niños, sienten, sobre todo en las noches, una inconsciente necesidad de imaginar y preparar la edad mayor.

\*\*\*

**RAMONCITO.** Deteniéndose frente a su hermana, con las manos en los bolsillos y las piernas abiertas. ¿A qué jugamos, por fin?

**JUANITA.** Ya, ya está el almacén listo. Y corrige la alineación de los botones y las cajitas.

**RAMONCITO.** Pero ¿vamos a jugar otra vez a las compras?

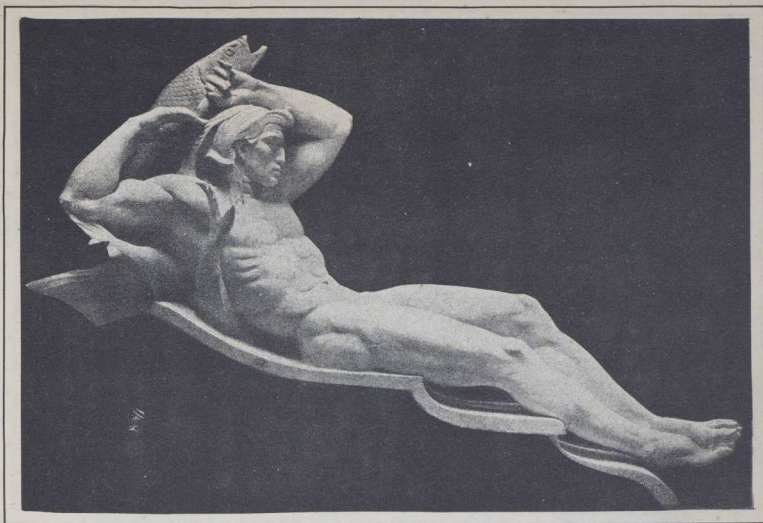
**JUANITA.** Es claro, sigamos. Yo soy siempre la madama, y tú me sigues comprando. ¿No ves que mucha gente de todas estas casas no me ha comprado nada todavía?... Ni la hija del sastre, ni el tonto de la cité...

**RAMONCITO.** Bueno. Entonces, ahora soy el chiquillo tonto de la cité...

*Se aleja unos pasos hacia la esquina. Luego vuelve, silbando, a pasos descoyuntados, arrastrando los pies, rayando el muro.*

**RAMONCITO.** Con voz gangosa. Madama, madama, dice mi mamá que me diga qué hora es y que me dé la llapa en huesillos.

**JUANITA.** Muy seria en su papel de madama indignada. ¡Ah, estúpido qui sei! Dile a tua mamá que me pague el desmanche que le fié a la matina.



Otra de las figuras de "La fuente de los tres ríos", obra de Stirling Calder. Ambas estatuas serán moldeadas en bronce de una nueva y bella factura; y aún no se ha decidido el lugar donde será emplazada esta fuente.

## Cuento por Eduardo Barrios

*Pero sobreviene una causa desairada. A Ramoncito ya no le divierte aquello.*

RAMONCITO. Mira mejor juguemos a otra cosa. Siempre al despacho, aburre.

JUANITA. *Palmoteando.* Al abuelito, ¿quieres? A contar cuentos.

RAMONCITO. Oye, ¿para qué le servirán los anteojos al abuelito?

JUANITA. ¡Tonto! Para ver.

RAMONCITO. Así decía yo; pero ¿no te has fijado que para hablar con uno mira por encima de los vidrios y para leer se los pone sobre la frente?

JUANITA. Cierto. ¿Para qué le servirán los anteojos al abuelito?

RAMONCITO. Bueno, bueno. Juguemos a... a...

JUANITA. ¿A la casa?

RAMONCITO. Ya.

JUANITA. *Con creciente entusiasmo.* ¿Al papá y a la mamá? Yo soy la mamá, o la cocinera... Lo mismo dá, como tú quieras. Las dos, puedo ser las dos.

RAMONCITO. *Improvisando un bastón con una rami-ta seca que recoge del suelo.* Yo, el papá. Llego del trabajo a comer, pidiendo apurado la comida, que tengo que ir al teatro. ¿Te parece?

JUANITA. Espléndido.

*Y renace la animación. La chica da nuevo acomodo a las cajas de fósforos, agrupa los botones, desenvuelve la tierra. Entre tanto, Ramoncito, erguido, braceando y a largos pasos que retumban en las baldosas, vuelve otra vez de la esquina.*

RAMONCITO. ¿Está esa comida. Juana?... Pronto, ligerito, que tengo que salir.

JUANITA. Voy a ver, Ramón, voy a ver... Esta cocinera es tan despaciosa... *Se vuelve hacia su fingida cocinera y pregunta:* ¿Mucho le falta, Sabina?... ¿SÍ?... ¡Ave María!

*El chico levanta los brazos, admiradísimo. Luego frunce el ceño: se ha enfadado súbitamente.*

RAMONCITO. ¡Qué! ¿No está todavía esa comida? JUANITA. Ten paciencia, hijo, por Dios... A ver, mu- jer, déjeme a mí. Páseme el huevo, la harina.. Eche más carbón.... ¡Viva, anime!...

RAMONCITO, *que ha emprendido una serie de furio- sos pasos, bastón en mano, renegando.* ¡Habrás visto, hom- bre! ¡Qué barbaridad! Se mata uno el día entero trabajando, para llegar después a casa y no encontrar ni siquiera la comi- da lista. ¡Caramba!

JUANITA. *Riéndose.* Así, así, muy bien.

RAMONCITO. *En un paréntesis.* No hables de otra cosa. Ahora eres la mamá y nada más. *De nuevo en son de marido tonante.* ¿En qué pasan el día entero dos mujeres, digo yo?

JUANITA. Cosiendo, hijo, y lavando, y...

RAMONCITO. Nada. Mentira. Flojeando... ¡Brr!...

JUANITA. ¡Dame tu santa paciencia, Dios mío!... ¡Chsss!...

*Afanada, simulá freír, en un botón, un buevo... de paja.*

RAMONCITO. Paciencia... Me das risa. Tengo ham-

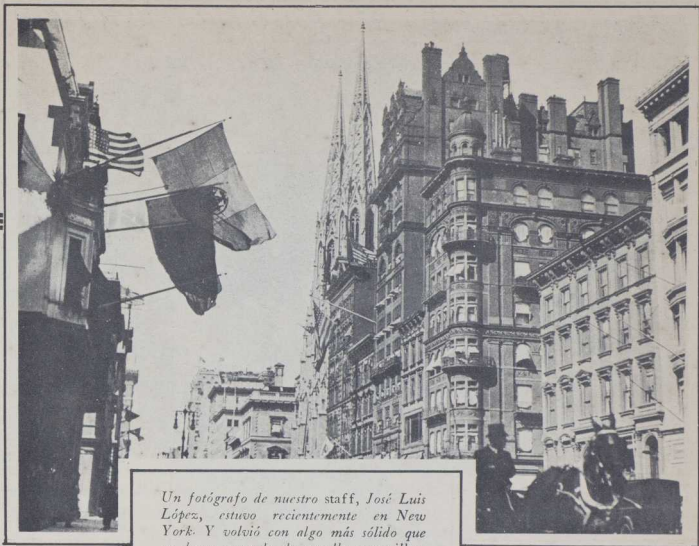
(Continúa en la pág 65 )



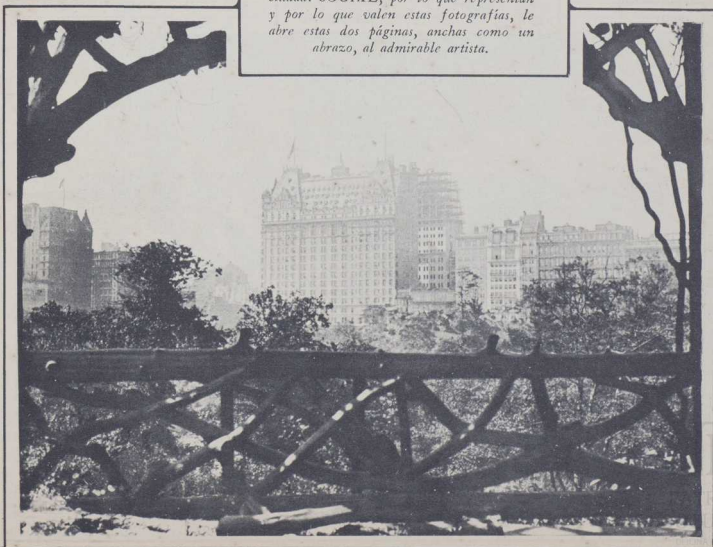
*De la Babel  
de Hierro*







Un fotógrafo de nuestro staff, José Luis López, estuvo recientemente en New York. Y volvió con algo más sólido que un buen recuerdo de aquella maravillosa ciudad. SOCIAL, por lo que representan y por lo que valen estas fotografías, le abre estas dos páginas, anchas como un abrazo, al admirable artista.



# El poeta regresa enfermo

Por FERNANDO GONZÁLEZ

Para Julián Torón

¿En dónde está la salud  
que traje ayer de mi pueblo?  
Hacia el paraíso nativo  
voy por el viejo sendero,

por donde ayer, fugitivo  
fui a buscar caminos nuevos...  
Tenía diez y seis años;  
era un pálido mancebo

que jugaba con los niños  
y charlaba con los viejos...  
Un amor muerto tenía  
en lo más hondo del pecho...

Yo amaba, y de tanto amar  
me iba muriendo en silencio...  
Yo fui el mejor de la casa  
—todos en casa eran buenos—

y cuando hablaba tenía  
todo el corazón abierto...  
La inmensa melancolía  
que flota sobre mi pueblo

la recogí y encerréla  
en la prisión de mis versos  
y así por este motivo,  
iba cantando en silencio

el dolor que otros sentían  
en sus almas y en sus cuerpos.  
¡Divina melancolía  
más grande que el pensamiento!

Mi corazón era un niño  
y te dió asilo en su huerto;  
él te enseñó a tí a ser niña  
tú le enseñaste a ser viejo...

Y en mis canciones había,  
siempre, un extraño concierto  
de primavera rosada  
y de otoño ceniciento...

Salí del pueblo nativo  
buscando caminos nuevos...  
Mi corazón iba limpio,  
lleno de un júbilo inmenso.

soñando, soñando... ¡tanto  
que aquel futuro es, hoy, sueño...!  
La mañanita de junio,  
era de oro y de embeloso,

el cielo era como el mar  
y el mar era como el cielo...  
Yo era una gran mariposa  
con alas de pensamientos.



El notable poeta Fernando González  
(Dibujo de Víctor Macho)



Por el camino de hoy  
iba al mañana directo  
"Mañana". ¡Y era mi alma  
un ruiseñor prisionero...!

Por el inmenso camino  
iba murmurando versos  
de primavera rosada  
y de otoño ceniciento...

Hoy vuelvo al solar nativo  
por el antiguo sendero...  
El alma está todavía  
hilando copos de ensueño,

la ilusión es infinita  
y el corazón más abierto...  
Pero el dolor de la carne  
me va consumiendo el cuerpo!

Con el rostro demacrado  
doy la sensación de un muerto...  
Tengo los ojos hundidos,  
como mirando hacia dentro;

las manos muy amarillas  
y corto el andar ligero...  
Pero contra el cuerpo, que es  
materia y es pasajero,

lo que es eterno culmina:  
corazón y pensamiento...  
Sobre el dolor de la carne  
que van muriendo unos perros

desconocidos, el alma  
se pierde mucho más lejos  
que cuando por vez primera  
fue a buscar caminos nuevos...

Los eucaliptus gigantes  
y los verdes limoneros  
pondrán una savia virgen  
en las venas de mi cuerpo...

Mi cuerpo será una cárcel  
para el dolor traicionero.  
Y una mañana de Abril  
llena de aromas y viento,

saldré del pueblo nativo  
por el ya andado sendero,  
siendo todo corazón,  
esperanza y pensamientos.

Habrá en la mañana azul  
son de campanas y besos,  
y cantarán las alondras  
y yo iré diciendo versos.

Y atrás quedará la casa  
esperando mi regreso,  
para tener alegría  
y florecer de recuerdos...

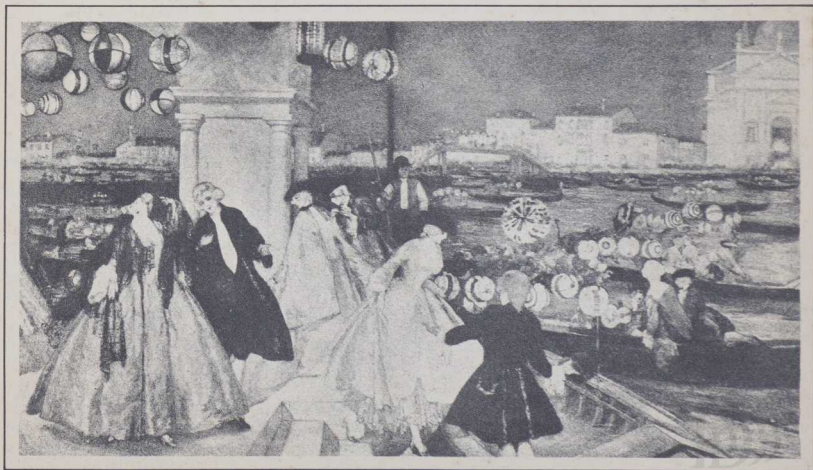
¡Y estará el alma en la casa  
cuando esté el cuerpo más lejos...!

# Arte Veneciano en New York



## UNA ESCENA DE CARNAVAL EN LA PLAZA DE SAN MARGOS

*Pintura mural hecha por Pieretto Bianco, el decorador de nuestro Casino de la Playa, para el restaurant Lido-Venice, que acaba de abrirse en la ciudad de New York.*



## EL FESTIVAL DEL REDENTOR

*Otra pintura mural, obra de Bianco, reproduciendo el gran festival que anualmente se celebra en Venecia con motivo de la Giudecca de Julio.*

PATRIMONIO

GRUPO DE EMPRESAS  
DE LA MARCA





*Aspecto general del monumento a Joselito, por Benlliure.*

## *Mariano Benlliure y la muerte del Idolo*

Por ANTONIO MENDEZ-CASAL

**S** IEMPRE he tenido a Mariano Benlliure por el escultor español más goyesco. Nadie como él para recoger en el barro la emoción fugaz y cortarle de una suerte del torero, fijando esas líneas movidas que dejan entrever la Muerte.

Entre las aguafuertes de Goya y ciertas figuras de Mariano Benlliure, existe un gran parentesco emocional.

Llevar temas de torero al campo de la escultura, entraña problemas para cuya solución se necesita ser español, gran aficionado a la fiesta y sentirla con devoción ferviente. Por otra parte, el torero es ante todo, movimiento, dinamismo, y la escultura es más bien arte estático. Preciso es forzarla un poco si se ha de producir sensación de vida que se agita. Mas no se crea que esto basta. La fiesta de toros, aun vista fragmentariamente, es fiesta de color. Y con la escultura—me refiero a la escultura monocroma—es preciso tener cierto instinto, y una especialísima maestría técnica, para producir impresión colorista.

Mariano Benlliure es tan gran pintor como escultor. De ahí que al esculpir no

se contente con los efectos de línea y necesite modelar las masas con un sentido que traduzca la impresión colorista.

No es preciso repetir la trágica historia de la muerte de Joselito, el gran torero nacional pleno de ciencia taurómaca, y al que la superstición popular suponía inmune a los toros. Una noche corrió por España la noticia, dejando ámplia estela de emoción. Había muerto el héroe, el idolo popular, en una plaza pueblerina, modesta y castiza. Tan castiza como las del tiempo de Don Francisco Goya. Al poner del sol, en rápida huida la luz, el cuerpo inerte fué trasladado de la arena a la capilla. La escena parecía haberla presentado Goya, ya que más de un aguafuerte del gran aragonés podría ilustrar vigorosamente la noticia...

Un fúnebre cortejo, sólo comparable al de un Emperador del Renacimiento, llegó a Madrid, y de Madrid siguió a Sevilla. En Sevilla alcanzó la magnitud de procesión del Santo Entierro... Y surgió imperiosa, rotunda, la idea de levantar un monumento. No se quien habló primero de Benlliure. Nadie discutió ni era posible discutir. Mariano Benlliure comenzó



MARIANO BENLLIURE

a meditar; inició su trabajo de concentración de espíritu, de concretar las primeras formas vagas, imprecisas, que demasiado altas flotan en toda mente de artista...

¿En qué forma encarnará Benlliure el monumento? Esa pregunta me hice durante varios días. Casi llegó a obsesionarme. Y dando vueltas al tema, concebí diversas soluciones, unas ya trilladas pero muy de acuerdo con la pobre fantasía de conocidos escultores cuya misión se reduce a levantar estorbos que trastornen la marcha callejera de una ciudad... Un día soñé, y vi la efigie de Joselito erguida sobre un pedestal de confitería vistiendo levita y con un rollo de papeles en la mano. Desperté indignado, mas a poco logré serenarme. ¿A qué venía mi indignación, cuando algún escultor laureado hubiera sin duda aprovechado la genial idea? Y sin lograr que me abandonase la obsesión del problema, volví a soñar tan fuerte, que aun recuerdo el sueño como cosa intensamente vivida. Hablaba con Mariano Benlliure en su estudio. El gran escultor moviendo los dedos con la expresión peculiar del que modela, me explicaba su visión del tema. Un toro en la suerte de matar. Joselito perfilado y dirigiendo la saeta de su certero estoque, fulminante como centella. Detrás con gesto sarcástico, y en ademán de próximo abrazo, la figura de la Muerte sentida a la Durero...

Desperté más satisfecho, tan satisfecho, que ya no volví a pensar en el tema.

Un día—meses más tarde—dieron mis ojos en una revista con la fotografía de la obra de Benlliure. La solución del tema resultaba de lo más insospechado y original. El monumento levantado por el pueblo era una obra de identificación plena de éste con su héroe favorito.

Sobre un rico sarcófago, yace la inerte figura del torero, ejecutada en mármol blanco, impoluto. Trozo esculpido con gran cariño, es algo exquisito y delicado, fino en matices y con toda la blandura de una carne joven, momentos antes palpi-



Otro detalle del monumento.



Un detalle del monumento visto de frente.

tante. Ni el más leve gesto de sufrimiento. Reposo con la augusta serenidad de un dios. Cubre parte de su cuerpo el capote de paseo ejecutado en bronce y retoado sabiamente, en busca de calidades y valores cromáticos. Hay trozos de verdadera ofreria.

No se ha limitado Benlliure a modelar el barro, y dejar como problema simplemente industrial el de fundir las diversas figuras que sostienen el sarcófago. Comenzó por darse exacta cuenta de lo que significa la calidad del bronce, y por tanto de la necesidad de modelar en busca de los efectos peculiares del metal. Y aun eso no basta. Ha sido preciso dar a cada figura los acentos de modelado, adecuados a su línea y a los problemas de los paños, en busca de un plegado expresivo y noble.

Gentes humildes, del más castizo hispanismo; gentes que aman cordialmente la fiesta nacional con amor ajeno a preocupaciones de moda, acompañan este entierro pleno de sentimiento pagano, aun cuando la figura-guía lleve en sus manos una pequeña imagen de la Virgen del Dolor.

Recios tipos de la cuadrilla, especie de siervos de mesada, soportan el féretro. Cuelgan de entre ellos guirnalda de flores, ofrenda femenina al héroe. Y todos, hombres, mujeres, niños, aparecen unidos por el mismo sentimiento de tristeza implacable. Es un grupo que marcha arrastrando su gran pena entre muchedumbres deprimidas por el dolor generoso y romántico de la trágica pérdida del idolo.

Este grupo constituye una demostración vigorosa de la potencia creadora y técnica de Mariano Benlliure. Artista que no envejece y se renueva, ha logrado con esta obra un gran éxito decisivo y perdurable. Conservar joven el espíritu, equivale a rejuvenecer constantemente la propia y personal estética; a vivir en constante triunfo. Madrid, 1924.





### UN FRANZ HALS

*Retrato de una joven, por Frans Hals, que acaba de ser adquirido en dos millones y medio de francos por Mr. Joseph Duveen, como resultado de una gran venta artística celebrada en París. Dicho cuadro pasará probablemente a servir de valioso adorno a alguna residencia de millonarios americanos.*



# Centenario de la oda "Al Niágara"

Por F. DE P. CORONADO

**H**EREDIA es el príncipe de los poetas cubanos, y si *Niágara*, con ser magnífica, no puede considerarse la mejor de sus poesías, es, por lo menos, la más conocida de todas, la que más ha contribuido a inmortalizar su nombre. A Heredia se le llama, por antonomasia, "el cantor del Niágara", aun cuando el mejor poema suyo es *En el Teocalli de Cholula*, meditación sublime inspirada por la contemplación del crepúsculo mejicano.

Heredia es uno de los tres grandes poetas de la América latina en el siglo XIX; los otros dos son: Bello y Olmedo. Un profesor de los Estados Unidos, el doctor Elijah Clarence Hills, afortunado compilador de *Barbos cubanos*, ha dedicado uno de sus libros más interesantes a estudiar la personalidad literaria de estos tres vates insignes, por estimarlos, con razón, los poetas representativos de nuestro Continente. Ahora bien, ¿cuál de ellos es superior? A juicio de Martí, "el primer poeta de América es Heredia. Sólo él ha puesto en sus versos la sublimidad, pompa y fuego de su naturaleza. El es volcánico como sus entrañas y sereno como sus alturas". Ya Piñeyro había escrito: "llamarlo el primer poeta de América sería quizás mucho aventurar y provocar inútiles comparaciones; pero no titubamos en afirmar que no conocemos otro vate en el Norte o en el Sur, que se remonte más alto que él, en sus buenos momentos; Bryant o Longfellow, Bello u Olmedo, no pueden, en conjunto, considerarse superiores a él".

El 15 de junio de este año hizo un siglo que Heredia escribió la oda *Niágara*, y este acontecimiento bien merece que lo recordemos; no debe pasar inadvertido para nosotros, los compatriotas del poeta. Nuestra literatura será muy pobre; pero es nuestra literatura.

Los sucesos políticos de 1823 obligaron a Heredia a emigrar al Norte para esquivar la persecución de las autoridades españolas, y entonces, por fortuna para él y para las letras, emprendió por el vasto territorio de la gran República vecina una excursión que, como dice muy bien Sanguily: "le ofreció el motivo para que su numen asombroso conquistara fama universal". Heredia visitó el Niágara el mismo año en que Byron moría en Grecia, y fue tan honda la emoción que produjo en su espíritu la estupenda maravilla norteaña, que la describió dos veces, y las dos de manera admirable: una en verso, la otra en prosa; la primera vez en la oda ya centenaria, la segunda en una de sus famosas cartas de viajes. El poema lo compuso apresuradamente en el propio Niágara, sentado "al borde de la catarata inglesa", impresionado por la estrecha analogía que notaba entre sus sentimientos y "aquel espectáculo solitario y agreste"; la carta la escribió sin prisa ninguna, dos días después, el 17 de junio, en Manchester, en la posada del Aguila, donde se hospedaba. Ambas descripciones tienen varios pasajes comunes, los suficientes para que se vea que son obras de una misma mente, de la mente arrebatada de un inmenso poeta lírico. La oda se publicó por vez primera en el tomo de poesías que Heredia imprimió en Nueva York, en 1825, y que dedicó a su pariente D. Ignacio, al que llama "el mejor de los amigos, el que me ama más que un hermano"; la carta no vio la luz hasta 1830, que la insertó D. Domingo del Monte en *La Moda o recreo semanal del bello sexo*; veinte años después apareció, con algunas variantes, en el *Semanario pintoresco español*, que la dió por inédita, y por último, Cortina reprodujo las dos versiones en la *Revista*

de Cuba, en 1879. Esta carta, como todas las otras de viajes, fue dirigida al mismo D. Ignacio Heredia a quien el poeta dedicó su primer libro.

En la oda *Niágara*, a pesar de su originalidad innegable, se advierte la influencia que sobre Heredia ejercían sus lecturas y los modelos literarios que había escogido. Hay en *Niágara* ciertas reminiscencias del poema *La Primavera*, de Cienfuegos; hay una marcada semejanza con el epílogo de *Atala*, de Chateaubriand, aunque—como observa Menéndez y Pelayo—desde luego se descubre que Heredia "vió la catarata con sus propios ojos y no con los ajenos, y la sintió con emoción lírica, profunda, religiosa, que llega al alma más que toda la pompa descriptiva de Chateaubriand"; hay una coincidencia, apuntada por Sanguily, con el poeta norteamericano Brainard, a quien inspiró también la gigantesca cascada; hay el mismo movimiento lírico de la oda *Al Mar*, de Quintana; y hay, por fin, algo que recuerda la última manera de Meléndez. Pero, no obstante todo esto, que la crítica se lo explica por la juventud del poeta (Heredia no había cumplido aún 21 años), la oda es original, pues los mejores versos, los mejores pensamientos, las mejores imágenes, todo lo mejor de *Niágara*, obra es de Heredia y exclusivamente suya.

De este poema hay dos versiones: la primera, la primitiva, la centenaria, apareció, como se deja dicho, en la edición príncipe de las poesías de Heredia, publicada en Nueva York en 1825, y la segunda, la enmendada, vió la luz en la edición impresa en Toluca en 1832, edición que tiene la peculiaridad de haber sido compuesta por Heredia y su esposa, que eran tipógrafos. Todos los críticos convienen en que el poeta, por lo general, estuvo muy poco afortunado en sus correcciones; reconocen que perjudicó, con la mayoría de ellas, la espontaneidad, la sencillez, la frase, el giro y a veces el pensamiento; y todos se deciden por la versión primera. Entre las correcciones más desdichadas se citan las siguientes: haber sustituido la frase "Dadme mi lira" . . . por: "Templad mi lira" . . . pues es inexplicable que un poeta enxargue a otra persona de templar su lira para cantar él; haber intercalado, para salvar ligeros descuidos, las frases de pésimo gusto: "vórtice hirviente", "rígidas peñas", "elástica fuerza", "al abismarse Febo", y algunas otras por el estilo; y haber añadido versos innecesarios a varias estrofas. En cambio, una corrección muy atinada fué la de sustituir el verso durísimo: "Dios, Dios de la verdad! En otros climas", por este sonoro: "Omnipotente Dios! En otros climas".

Muchos poetas, y en diversos idiomas, han cantado a la catarata del Niágara, entre otros: nuestra Avellaneda, el venezolano Pérez Bonalde, el francés Roux de Rochelles, los norteamericanos Brainard y Lydia Sigourney . . . pero ninguno, absolutamente ninguno, ha igualado a Heredia, por lo que éste es y sigue siendo "el cantor del Niágara sublime".

La oda de Heredia es universalmente conocida y es universalmente celebrada. De ella hay traducciones, en verso, al inglés, al francés, al italiano y al japonés. La versión inglesa se atribuye al gran poeta William Cullen Bryant; la francesa fué hecha por un caballero muy estimable que residió muchos años entre nosotros, el señor Johant; la italiana se debe a un excelente amigo de Cuba, el señor E. Teza, quien la imprimió en Padova el año 1895, en un folleto del que sólo se tiraron cien ejemplares, y la japonesa la hizo un diplomático nipón, que estuvo en Lima, y publicó, al regresar a su país,

Facsimile del manuscrito de los fragmentos descriptivos encontrados entre los papeles de Heredia, que de éste pasó a poder de su hijo, de quien lo adquirió nuestra Biblioteca Nacional, donde se conserva con los demás manuscritos de Heredia.



JOSE MARIA HEREDIA

*Después de haber errado en los bosques eriales  
Goat-Island, me senté al borde de las Cataratas  
de Moleza, y mirando fijamente la caída de las  
aguas y la subida de los vapores me abandone  
libremente a mis involuntaciones. Yo no sé que analogía  
tenga aquel espectáculo solitario y agreste con  
mis sentimientos. Me parecía ser en aquel torrente,  
la imagen de mis pasiones y de las borrascas de mi  
vida. Así, así como los rápidos del Niágara hieren  
en mi corazón en favor de la perfección ideal que  
en vano busco sobre la tierra. Si mis ideas como  
empiezo a temerle, no son mas que quimeras brillantes,  
hijos del acaloramiento de mi alma buena  
y sensible, porque no acabo de desportar de mi  
buena? Ahí, cuando se acabara la novela de mi  
vida, ¿por qué empiezo su realidad?*

*Allí escribí apasionadamente los versos que te incluyen,  
y que son efímeros debidamente una parte de  
mis sensaciones.*

una antología de poetas hispanoamericanos. Hay, además, traducciones en prosa, muy apreciables, como la del Villemain.

El verdadero título de esta oda es *Niágara*, sencillamente *Niágara*, aunque en muchas reproducciones se le ha cambiado, caprichosamente, este título, por estos otros: *El Niágara*, *Al Niágara*, y aun *Oda al Niágara*.

Recoger aquí los juicios, todos encomiásticos, emitidos sobre esta poesía de Heredia por hombres ilustres, sería tarea prolija; basta recordar que se le considera, no ya como una de las mejores composiciones de nuestro Parnaso, hasta ahora no superada por ninguna de nuestros otros poetas, sino como una de las mejores que en lengua castellana se han escrito en nuestra América.

*Niágara* es un cuadro descriptivo, trazado con arte maravilloso, que produce la visión exacta del espectáculo magnífico que el poeta contemplaba; es un canto lírico de robusta entonación y magestuosa grandeza, que arroba el espíritu y provoca las mismas intensas emociones que el poeta sentía; es la

plegaria fervorosa de un creyente que descubre la mano divina del Hacedor "en la inmensidad que le circunda", y a El levanta su pensamiento mientras se reafirma en su fe; es un quejido suave que se escapa del pecho lacerado de un proscrito, que con el ánimo suspenso ante la portentosa cascada, recuerda con lánguida tristeza "las palmas ¡ay! las palmas deliciosas" de su terruño distante, y lamenta "su soledad y misero abandono"; es el anhelo legítimo de gloria de un poeta grande, que se siente grande como la maravilla a que canta, y en un momento de íntima confesión, de confidencia lírica, expresa el deseo de que sus versos sean inmortales como el torrente, de que piadoso algún viajero dedique "un suspiro a su memoria" cuando le haya "devorado ya la tumba fría", y entonces pueda él, "al escuchar los ecos de su fama, alzar en las nubes la radiosa frente". *Niágara*, como escribió D. Ramón Zambrana, "es timbre y blason de nuestra poesía; ninguna de las que existen la supera, porque no cabe más en el lenguaje humano".

Julio, 1924.

*Fragmentos descriptivos de la carta de viaje dirigida por el poeta a su pariente D. Ignacio Heredia refiriéndole su visita al Niágara.*

Manchester, 17 de junio, 1824.

Mis ojos se han saciado contemplando la maravilla de la creación, el espectáculo más sublime que ofrece la naturaleza salvaje sobre la tierra.

El 15 del corriente salí de Lewiston a las seis de la mañana...

El cielo estaba clarísimo, y sólo hacia el Sur se divisaban dos nubes que variaban a cada momento de figura, se disolvían a veces en el aire; pero a pocos segundos volvían a aparecer en el mismo sitio. Pregunté la causa de aquel fenómeno, y me dijeron que eran los vapores o rocío de las Cataratas. Yo lo había oído decir; pero no creía que a distancia de más de dos leguas presentasen aquella figura.

Continuamos nuestro camino, siguiendo a alguna distancia las márgenes del Niágara; y al volver un repecho se obtiene como a distancia de dos millas la primera vista de las grandes Cataratas...

Tomé una vereda que me condujo a la extremidad del puente que una a Goat-Island con la orilla americana, y los furiosos rápidos me guiaron al precipicio...

Paréme, y por algunos minutos me fué imposible distinguir mis propias sensaciones en la confusión que me causó el sublime espectáculo. El inmenso río pasaba rugiendo por delante de mí, y casi a mis pies se despeñaba desde una altura prodigiosa: las aguas desechas en ligero rocío al golpe violentísimo, subían remolinadas en tremendas columnas, que a veces se extendían por todo el abismo, y ocultaban parte de la escena. El trueno profundo de las Cataratas asordaba mi oído, y el arco iris alzado sobre el precipicio, era el único que veía distintamente en aquella confusión espantosa...

Sin embargo, al principio no se ve ninguna señal de esta aceleración. Ni se oye ruido, ni cuando está tranquila la atmósfera, se ve en el río movimiento alguno. Al contrario, aparece terso como un espejo, y estaría uno tentado a bañarse en sus cristales pérfidos, si algunas comas de árboles no avisaran el peligro por la velocidad con que

## NIAGARA

*Versión primitiva de la oda tal como el poeta la escribió frente a la Catarata.*

Dádmela mi lira, dádmela, que siento en mi alma estremecida y agitada arder la inspiración. ¡Oh, cuánto tiempo en tinieblas pasó, sin que mi frente brillase con su luz!... ¡Niágara undoso, sola tu faz sublime ya podría tornarme el don divino, que ensañada me robó del dolor la mano impía!

Torrente prodigioso, calma, acalla tu trueno aterrador: disipa un tanto las tinieblas que en torno te circundan, y déjame mirar tu faz serena, y de entusiasmo ardiente mi alma llena. Yo digno soy de contemplarte: siempre lo común y mezquino desdeñando, ansí por lo terrífico y sublime. Al despeñarse el huracán furioso, al retumbar sobre mi frente el rayo, palpitando gocé: vi al oceano azotado del austro proceloso, combatir mi bajel, y ante mis plantas sus abismos abrir, y amé el peligro, y sus iras amé, mas su fuerza en mi alma no dejara la profunda impresión que tu grandeza.

Corrés sereno y magestuoso, y luego en ásperos peñascos quebrantado, te abalanzas violento, arrebatado, como el destino irresistible y ciego. ¿Qué voz humana describir podría de la sirtre rugiente la aterradora faz? El alma mía en vagos pensamientos se confunde, al contemplar la férvida corriente, que en vano quiera la turbada vista en su vulo seguir al ancho borde del precipicio altísimo: mil olas, cual pensamiento rápidas pasando, chocan, y se enfurecen, y otras mil, y otras mil ya las alcanzan, y entre espuma y fragor desaparecen.

Mas llegan... saltan... El abismo horrendo devora los torrentes despeñados: crúzanse en él mil iris, y asordados vuelven los bosques el fragor tremendo. Al golpe violentísimo en las peñas rómpese el agua, y salta, y una nube de revueltos vapores cubre el abismo en remolinos, sube, gira en torno, y al cielo cual pirámide inmensa se levanta, y por sobre los bosques que le cercan al solitario cazador espanta.

Mas: ¿qué en ti busca mi anhelante vista con inquieto afán? ¿Por qué no miro alrededor de tu caverna inmensa las palmas, ¡ay! las palmas deliciosas, que en las llanuras de mi ardiente patria

pasan arrebatadas de aquel torrente irresistible, imperturbable, como el órden eterno de los destinos...

Siempre que hay sol se ven los colores prismáticos dispersos aquí y allí sobre las Cataratas. Pero cuando el aire está sereno, y el sol en ciertas posiciones, se ve completamente el arco iris, como lo he visto yo dos mañanas, empezar en el fondo de las Cataratas inglesas, y acabar a is pies al borde de la americana, cerrando bajo de sí toda la magnífica escena

Se disputa mucho sobre cuál es la mejor vista que hay de las Cataratas. Yo prefiero la de la Table Rock en el lado canadiense. Al pie de cualquiera de las Cataratas se encuentra uno más aislado, puede apreciar mejor el volumen tremendo de agua que se despeña, y se siente incomparablemente más la fuerza de su trueno; pero es tal la agitación de los vapores que no puede verse más que una parte de la escena. Yo, al pie de la Catarata americana, nunca pude distinguir nada de la inglesa, aunque el sol brillaba sin nubes y hacía resplandecer las aguas despeñadas como una lluvia de diamantes. Solo de cuando en cuando ví confusamente los árboles, que bamboleanaban en la cima de Goat-Island...

Después de haber errado en los bosques eriales de Goat-Island, me senté al borde de la Catarata inglesa, y mirando fijamente la caída de las aguas y la subida de los vapores me abandoné libremente a mis meditaciones. Yo no sé qué analogía tiene aquel espectáculo solitario y agreste con mis sentimientos. Me parecía ver en aquel torrente la imagen de mis pasiones y de las borrascas de mi vida. Así, así como los rápidos del Niágara, hierve mi corazón en pos de la perfección ideal que en vano busco sobre la tierra. Si mis ideas, como empiezo a temerlo, no son más que quimeras brillantes, hijas del acaloramiento de mi alma buena y sensible, ¿por qué no acabo de despertar de mi sueño? ¡Oh! ¿Cuándo acabará la novela de mi vida, para que empiece su realidad?

Allí escribí apresuradamente los versos que te incluyo, y que sólo expresan débilmente una parte de mis sensaciones. (1) ¿Cuántas cavilaciones, libúmenes y profundas puede excitar aquella situación en una alma

(Continúa en la pág. 52)







MAGDALENA, óleo de P. P. Laurens.



UNA VISION DE PARAISO, óleo de Guilleume.



## *Del último salón de París*



MANANA, óleo de Paul Chabas.

*Del último Salón de París, abierto el 30 de abril pasado, damos aquí tres cuadros de los que más interés despertaron entre el público y los críticos, obras de tres celebrados maestros de la pintura francesa actual.*

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
BIBLIOTECA DEL INSTITUTO  
DE LA HISTORIA  
DE LA PAZ

# Confesión Treinteña

Por JOSE Z. TALLET

En la puerta de escape de mi año treinta  
quiero echar una carga que me sofoca;  
y aunque mostrando el paño baje la venta  
hoy no quiero ponerle tapa a mi boca.

Hago mi examen de conciencia;  
me muevo a dolor de atrición,  
y de mi orgullo con la anuencia  
doy comienzo a mi confesión:

Yo sólo soy un pobre diablo  
que vive con el afán  
(muy legítimo, desde luego)  
de conservar  
siempre encendido su farol;  
y cuantas cosas escribo o hablo  
van  
(jugar con fuego)  
encaminadas a lograr  
que se confunda con el sol.

Y el incauto que se figura  
que hay una sólida cultura  
y formal desaliño por  
"el horror de la literatura",  
si hurga, hallará la tortura  
del que se empeña, lucha y se cansa,  
y observando que en derredor  
hay ambiente, a la pose se lanza...  
(Sin que Benengeli lo note  
se ha deslizado Sancho Panza  
en la armadura de Don Quijote.)

Mas, como sé que es un insulto  
a la verdad  
que mi propósito quede oculto,  
y a la justicia rindo culto,  
no pretendo la impunidad;  
y como si callo quedaré inulto  
arrojo este canto cargado  
de sinceridad.

Sin negar que—bípedo honrado—  
padecí de ensueño frustrado,  
no quiero contar lo que hice  
para volverlo realidad:  
basta que diga que quise  
marchar a la cabeza y me quedé en la cola  
haciendo el irrisorio papel del "comebola".

Pero dejemos el tiempo pretérito  
(fracaso: ausencia de mérito)  
y con dición impertinente  
para molestia de la gente  
vengamos a cosas de hogaño:  
Puesto en humilde  
voy  
a confesar cómo yo soy  
aunque de necio se me tilde.

Ha habido un número del rebaño:

Yo no soy grande ni soy chico,  
yo no soy pobre ni soy rico,  
no soy un buho ni un borrico,  
no soy Francisco ni Federico:  
buen discípulo de Guizot  
mi historiador es Ingenieros.

Es mi dolencia principal  
—tal vez un bien en vez de un mal—  
la enorme hipertrofia del "yo".

Si me entregara a la política  
entre Pacheco y Regúeiferos  
tendría un puesto de Don Tal.

Y es mi condición artrítica.  
—¡al cabo soy un tropical!—

Eso sí, a nadie remedo,  
(delirio de original)  
y aunque señor del "quiero y no puedo"  
suelo en mi medio dar el bluff.

Quizá insistiendo con paciencia  
al fin logre llegar; o acaso  
me dé el probable batacazo...  
(¿Por qué para mi impotencia  
no habrá un más nuevo Voronoff?)

Ahora bien, si por otro acaso  
(extraordinaria contingencia)  
algún día la Gloria me esculpe  
en bronce, montado en Pegaso,  
es injusto que se me inclupe.

Finis: lo que pienso dije como un hombre  
y que se asombre quien se asombre.

No mendigo la absolución  
ni hago propósito de enmienda;  
y el que quiera entender que entienda  
estos versos sin ton ni son.

Hoy  
de mi trigésimo primer año  
en los confines  
sumarizo mi confesión:  
soy  
un pobre diablo que tuvo antaño  
(perdón, hermano Rubén Martínez  
Villena), un poco de corazón.  
1923.



DIBUJO  
POR MAÑACH



# El poema de la "cuña" humillada

A Agustín Acosta, que tiene un talento de 120 K. P. H.

Por ALBERTO LAMAR SCHWEYER

¡Pobre *cuña* humillada!—Bien quisiera dedicar este poema tuyo a la novia aquella de los ojos verdes que te miraban pasar mientras los labios temblorosos de temor rezaban por ti y por mí. Bien quisiera también que al frente de este mi poema, que es el tuyo, se estampara el nombre de aquella chiquilla estupenda que prestigio con chasquido de besos la trepidante inquietud de tus seis cilindros. Pero ¿qué quieres, pobre *cuña* rendida? Esas dos mujeres que fueron, la una mía, la otra tuya también, están tan lejos de mi vida que no me atrevo a mencionarlas por sus nombres. Que se una al recuerdo de las dos la melancolía de este adiós que te digo ¡oh mi pobre *cuña* compañera!

¡Qué ingrato he sido para tí! Protegiste mi aventura nocturna ostentosamente pecaminosa, amparaste también las dulces horas plácidas en que, mientras tu esperabas paciente e inmóvil, yo charlaba con la niña aquella que tu y yo sabemos y sin embargo, ya ves, una tarde dejé que un camión insignificante y burgués, te remolcara hacia el taller,—el hospital de los automóviles—en donde han de repararte los muelles rendidos y revestirse de nuevo. Después te venderán y caerás quién sabe en qué manos inexpertas que no sabrán acariar tus velocidades y que las harán chirriar crudamente en una lamentable incompreensión del pedal. Pero la vida es así. Ya no me servías porque, desgraciadamente, alguien se ha empeñado en que yo sea serio. El matrimonio y tu eran incompatibles. Opté por el matrimonio, más o menos próximo. La burguesía de la esposa te ha vencido. ¡Perdóname!

¡Cómo he sufrido viéndote en el taller! Entre las máquinas ostentosamente brillantes ¡qué pálida y demacrada lucías tu! Los demás automóviles te miraban desdeñosamente. Tus gomas con poca presión, se rendían bajo el peso de la carrocería. La previsión del jefe del taller—el médico interno—te despojó del termómetro, viró tus asientos para extraer las herramientas. ¡Qué melancólica y avergonzada quedaste entonces bajo tu polvo de meses! Debes haber sufrido mucho, pobre *cuña* humillada!

Y yo he sufrido tanto como tú. Bien sabía que todas aquellas máquinas brillantemente niqueladas no podían competir contigo, y sin embargo, como te veían imposibilitada—¡oh tu tanque estaba seco y vacío tu acumulador!—y como sabían—repto—que no podías aceptar su reto, se vengaban de las viejas humillaciones. Si en aquel momento hubiera yo podido arrancarte de tu inmovilidad melancólica, ¡cómo habríamos tenido un gesto triunfal! Ciertamente que el vigilante de motocicleta—nuestro enemigo nato—nos habría mortificado pero ¡qué nos han importado nunca a ti y a mí esos hombres vestidos de azul que cabalgan estrepitosamente sobre dos rue-

das? ¡La multa? Para nosotros—¿te acuerdas de los buenos tiempos?—ese era un incidente sin importancia.

Pero ¿a qué evocar todas esas cosas? Ya bajo la caricia brava de mi pie no temblará tu motor formidable, ni con el retumbante escape abierto podremos asustar a las buenas máquinas burguesas que andan despacio, ni tu inquietud perversa podrá coquetear siz-zagueando con las máquinas vulgares. Ya no podrás mortificar a las limousines preocupadas de su severa elegancia, ni serás desesperación de tus rivales en las carreteras, ¿verdad que es triste todo eso?

Y es más triste para mí que para tí. Tú aun puedes—seguramente lo harás con tu nuevo dueño—correr en la noche perfumada mientras los reflectores descubran frente a tí la superficie de plata con la viruela de los baches, en tanto que sobre tus temblores cabalga el amor que hacia tu nuevo dueño sienta una mujer bonita propicia a la aventura. Pero yo ¡oh *cuña* compañera! estoy aun más humillado que tu. Tu motor, una vez limpio de carbón, tornará a rugir como antes a la más ligera insinuación del acelerador en tanto que mi corazón es hoy un cilindro con la bujía rota. Y ¿qué importa que el acelerador sentimental insinúe un impulso que al prender en el carburador de mi cerebro no ha de ser chispa en la bujía?

Además, tu humillación pasará pronto. En quince días te pintarán—traje nuevo para tí—te pondrán nuevas gomas—zapatos del automóvil—te esmerilarán las válvulas—cura de reposo anual de todo auto pudiente—y serás otra vez la de ayer en tanto que yo no podré ser el mismo. Acaso tu no comprendas esto. Vosotras las *cuñas* juzgáis la vida de los hombres por el sistema acerado de vuestra vida y os equivocáis. El médico, que es nuestro mecánico, no puede poner piezas de repuesto. Simplemente se ha de resignar a limpiar y aceitar las que tenemos. Y de ahí que al gastarnos no podamos ir al taller y salir nuevos. Tu vida y la mía tienen así una diferencia fundamental. Tan es así, que basta recordar una aventura que corrimos juntos. ¿Te acuerdas de aquella máquina azul y negra a la que perseguías enamorada? Seguramente te has olvidado de ella. Pues bien, yo no me olvidé aun de la dueña. ¿Ves la diferencia? No juzgues nunca mi vida por la tuya.

¿Comprendes ahora por qué estoy más triste que tú? Bien sé que algún día, muy pronto, nos cruzaremos en algún paseo o tropezaremos a la vuelta de una curva cualquiera. Tú, orgullosa como ayer, harás como si no me conocieras, y harás bien. Yo iré vulgarmente al timón de un carro pesado que no podrá seguirte. Estoy seguro de que en mis labios habrá una contracción de dolor.

Y es que en tu chasis, hermana *cuña*, se va enredando un pedazo divino de mi inquieta juventud.





Gran Mundo

SRA. CONCHITA MARTINEZ-PEDRO  
DE MENCAL

Hija del Dr. Ramón J. Martínez y esposa del  
Dr. Raúl G. Menocal y Seva

(Foto Godknows.)



La Srta. **MARIA TERESA BORRELL**, que contrajo matrimonio recientemente en Barcelona con el Sr. José García Tuñón, Marqués de la Requera.  
(Foto. Pijuán).

Una bella novia de Santa Clara: la señora **EMILIA DÍAZ DE IZNAGA**  
(Foto. Hernández).



La Srta. **MICAELA ALEMAN Y MARTIN**, desposada con el Sr. Octavio Taboada y Pessivo.  
(Foto. Blez)



Srta. **MADELAINE BARLOW**, que contrajo nupcias el mes pasado con el Sr. Luis Roundtree.  
(Foto. Pijuán).



La Srta. **BERTA PALACIOS** el día de sus bodas con el ingeniero Aurelio de la Vega, en la Iglesia del Vedado.  
(Foto. Pijuán).

Srta. **BERTHA MACHADO**,  
cuyas bodas con el señor Rafael

Sánchez tuvieron lugar el mes último  
en la Iglesia del Vedado.



Bouquets del acreditado  
jardín "El Fénix"

La Srta. **ERNESTINA  
VEGA Y LOPEZ**, cuyo  
enlace con el Sr. Santiago  
Estapé y Pedro tuvo lugar  
en la Iglesia del Angel, el  
mes pasado.

La Srta. **TOMASITA RA-  
MOS Y RODRIGUEZ**,  
hoy esposa del Sr. Enrique  
J. Guiral y Santiuste, hijo  
del Magistrado Guiral, de  
la Audiencia de Matanzas.



Aspecto general de la Igle-  
sia del Vedado decorada ar-  
tísticamente por el Jardín



"El Fénix" para la boda  
Machado-Sánchez.  
(Fotos. Pijuán).



# Los Domingos del Habana Yacht Club

Un trio muy bello:  
Srtas. MONTALVO y ANGULO,  
con un labio de  
mar: GONZALEZ DEL VALLE, Jr.



Las bellas señoritas  
SAMPE-DRO (y Dios las bendiga).



Las señoritas AN-  
GULO, GARRI-  
DO y GOYRI,  
sonríen ante el fo-  
tógrafo de SOCIAL



Ocupa la presiden-  
cia de esta página  
la Sra. PASALO-  
DOS, rosa y Seores

Fot. SOCIAL.

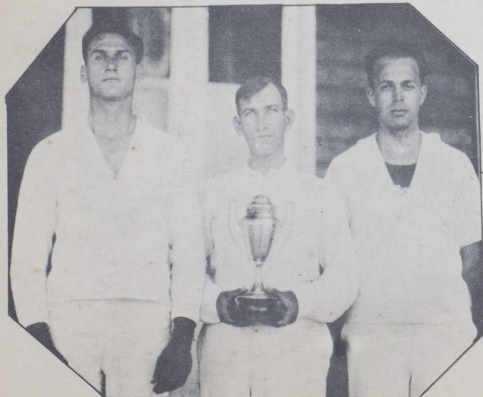


En el viejo porch  
de la casa-club: las  
señoritas CORTI-  
NA, CESPED-  
DES, VARONA,  
RODRIGUEZ,  
JOHANET y  
LAMAR, con los  
señores de ARAN-  
GO, FREYRE,  
FOWLER y ES-  
TEFANY.



"El viejito" Del-  
fin, el trovador  
inspirado, entre dos  
bellas cienfuegue-  
ras, señoritas Mer-  
cedes Madrazo y  
Pura Nazábal.

Indómito Lá-  
zaro, el tenor,  
tomó unos cde-  
talls en com-  
pañía de los lo-  
bos Villaoz, Go-  
bel, Piélago y  
Montero. Este  
último no es fa-  
miliar del "di-  
funte". Conste.



Los tritones Mas  
Bru y Camps,  
ganadores de la  
Copa.



Un trio que empieza ya a inquietar a los pollos de Mariano.



Two old salts:  
Washington y  
Cabrera, con la  
preciada copa.

## Las Regatas de Cienfuegos



EUSEBIO DELFIN, que sabe colocarse bien, aparece aquí entre la señora BERTA PINA DE CARDENAS y la señorita PATRIA PINA. OSCAR MASSAGUER aparece a estribor, al lado de la Srta. ESTELA MENOCAI.

Como los años anteriores, las regatas de la Perla del Sur se verificaron con gran éxito. El crew del Vedado Tennis Club con los Perkins, Mendoza, Carrillo, Fernández Criado y Weber, dejaron el prestigio de los marqueses a una altura envidiable. El Cienfuegos Yatch Club, con Nufer, ganó el torneo de single-scull.



(Fotos. José Luis)



NUFER sonríe bajo el sol de la victoria.

FRANCISCO ARANGO ROMERO, deportista y mariposón, nos presenta al quinteto del V. T. C. con su manager Mr. Brown.



Señoritas bien de Cienfuegos y de la Habana. Se apellidan CASTAÑO, CARRERA, MONTALVO, SOLIS. Los feos: MARRURI, MIMO, DELFIN, FERNANDEZ



# ACTUALIDADES



**DR. MIGUEL ANGEL CAMPA**, distinguido diplomático cubano, Ministro de Cuba en el Japón, que ha sido nombrado interinamente Subsecretario de Estado, mientras dure la ausencia del Dr. Patterson.



**LCDO. QUERIDO MOHENO**, notable abogado y político mexicano, que ha sido nuestro huésped durante varias semanas.



**DR. GUILLERMO PATTERSON**, antiguo y muy competente funcionario, que ocupa la Subsecretaría de Estado, y ha sido designado para representar a Cuba, en unión de los señores Torriente y Agüero, ante la Asamblea de la Liga de Naciones.



**DR. PEDRO A. BARIILLAS**, uno de nuestros médicos jóvenes de más prestigio profesional, que acaba de ser llevado a ocupar un sillón en la Academia de Ciencias.



**MR. JOHN W. DAVIS**, notable abogado norteamericano y exembajador en Inglaterra, que acaba de ser nominado candidato a la presidencia de la República por el Partido Democrático



**S. MATTEOTTI**, Diputado italiano de cuya muerte misteriosa se considera responsable al gobierno fascista y ha producido, además, serios trastornos políticos en todo el reino.



**M. HERRIOT**, el nuevo Premier francés, cuya figura se ha puesto de relieve en estas últimas semanas, con motivo de las conferencias interaliadas que se están celebrando para resolver el problema de las reparaciones.



**General PLUTARCO ELÍAS CALLES**, que en las elecciones celebradas recientemente en México, ha resultado electo Presidente de la República.

(Foto. Blez)



**Sr. EMILIO DE SOTO**, conocido y competente arquitecto habanero, a cuyas iniciativas el Club Rotario ha acordado instituir un premio de fachadas entre las casas que se construyan durante el año en esta capital. Diversas corporaciones han secundado esta idea.

(Fotos. International Newsreel.)



**DR. SANTIAGO VERDEJA** notable médico cardenense, que ha sido electo miembro de la Academia de Ciencias de la Habana.

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



# ACTUALIDADES



**Dr. FEDERICO EDELMANN**, inimitable presidente de la Asociación de Pintores y Escultores, cuya reelección en ese cargo ha sido unánimemente aplaudida en nuestros círculos artísticos.



Los Reyes de Italia, **VICTOR MANUEL** y **ELENA**, que acaban de visitar a los de España, devolvíendoles la visita que estos les hicieron hace pocos meses, con el objeto de estrechar las relaciones existentes entre ambos países.



**PAULA REGNIER**, notable escritora francesa, autora de *La Paz Viviente*, una de las sensaciones literarias del día, que acaba de obtener el premio Balzac, de Literatura.



**Dr. OCTAVIO MONTORO**, médico de muy justo prestigio profesional, que asistió, representando a Cuba y como invitado de honor, al 75º Congreso de la Asociación Médica Americana que se celebró en Chicago.



**M. GASTON DOUMERGUE**, el nuevo Presidente de la República Francesa, que ha sucedido a M. Millerand, después de la renuncia forzosa de éste.



**Mr. ROBERT M. LA FOLLETTE**, senador norteamericano, que acaba de formar un nuevo partido político, que probablemente los postulará candidato presidencial.



**Dr. ENRIQUE FERNANDEZ SOTO**, reputado especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos, al que la Academia de Ciencias acaba de elegirlo para ocupar uno de los sillones vacantes.

(Fotos International Newsrel)



**General FEDERICO MONTEVERDE**, prestigioso militar español, nativo del Camagüey, de vastos conocimientos científicos y jurídicos, que desempeñó hace poco la Capitanía General de Canarias, y se encuentra en nuestra República, donde se propone permanecer una larga temporada.

(Fot. Godnows).



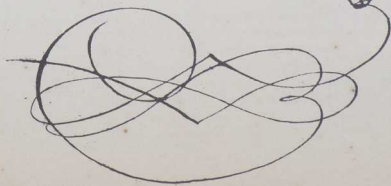
**M. CALVIN COOLIDGE**, Presidente de los Estados Unidos, que ha sido postulado por el Partido Republicano para un próximo periodo presidencial.



**CALVIN COOLIDGE**, el hijo menor del Presidente de los Estados Unidos, que falleció el mes pasado en Washington.



*Anacleto Desquider*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL RESTAURADOR  
DE LA BIBLIOTECA

# Anacleto Bermúdez y Perez

Habana, 13 de Julio de 1806.

1.º de Septiembre de 1852

Por ANTONJO L. VALUERDE

**D**URISCONSULTO famoso y varón benemérito que desempeñó con celo y palabras diversos cargos honoríficos". Con estas palabras comienza Calcano la biografía de este ilustre abogado, en su conocido *Diccionario*. Quizás si este autor hubiera escrito en esta época, hubiese hecho mención también al haber sido Bermúdez un patriota fervoroso y honrado, por la libertad de su patria.

Incurren en error Calcano, López Prieto y Figarola Canela al afirmar que Bermúdez nació en la ciudad de Sancti Spiritus el 14 de Julio de 1806, porque la cierto es que vivió la luz en la ciudad de la Habana el 13 de ese mes y año, sin que tampoco sea cierto, como dice Vidal Morales, que su nacimiento está anotado en la iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe o la Salud, hoy la Caridad. Bermúdez fué bautizado por el Capellán del regimiento de lanceros del rey, por cuyo motivo consta asentado su nacimiento en el libro registro que conserva dicho regimiento.

En la época de Bermúdez existía la Universidad Pontificia a cargo de los Padres Predicadores en la que se estudiaba la Filosofía por métodos medioevales, siendo el texto aristotélico la expresión única de la verdad, y se cursaba el Derecho romano con preferencia al civil español, que entonces se llamaba patrio. En frente de esa Universidad, estaba el Real Colegio Seminario de San Carlos y San Ambrosio en donde profesaban las enseñanzas catédricas de prestigio tan altas, como José Agustín Caballero, Félix Varela, José Ricardo Ramírez, Juan Vélaz y otros. Entre esos dos centros docentes, la juventud prefería estudiar en éste último, porque en él se respiraba una atmósfera purificada de escolasticismo y más libertad. Al Seminario de San Carlos fué Bermúdez a estudiar, recibiendo las sabias lecciones del Padre Varela, y permaneció en él hasta que recibió el grado de Bachiller, embarcándose en seguida para España, en donde siguió la carrera de abogado. Sus triunfos universitarios le conquistaron el aplauso y la estimación de los letrados españoles, pues sus disertaciones, que con frecuencia ofrecía en centros culturales, y sus artículos en la prensa, le dieron a conocer como eximio jurista, conocedor profundo de la ciencia del derecho.

Cuando regresó de España, se dedicó al ejercicio de su profesión, llegando muy pronto a tener una clientela tan extensa, como escogida, que no había en la Habana quien le igualara. Con razón dice López Prieto que en la época en que brilló Bermúdez, el foro de la Isla estaba minado por los vicios y era la causa de la ruina de muchos hombres honrados, y sin embargo, Bermúdez se distinguió por su honradez acrisolada, por su respeto a la justicia y por su desinterés sin límites. No es posible que hagamos una enumeración de las causas civiles y criminales en que intervino; pero si hemos de citar tres procesos que demuestran esas condiciones que dejamos apuntadas: su honradez y su cultura.

Una es la que hizo, con sus poderosas razones y con la elocuencia de su palabra, cara de más de cien mil pesos a una persona de esta capital, quien no contenta con la ruina que había causado en los intereses de una respetable familia, a quien había sumido en la más espantosa miseria, puso por obra la difamación como medio para acabar con ella. El criminal, gracias a Bermúdez, devolvió a su familia los pesos de los que se había apropiado, sin que aceptara Bermúdez nada como retribución por su trabajo. Se conoce también su proceder en el ruidoso litigio que se siguió contra Delfonso Suárez, Asesor del Capitán General Don Miguel Tacón, en donde, como acusador de dicho asesor, desplegó Bermúdez una energía extraordinaria que le consiguió la malquerencia de la primera autoridad de la Isla, quien llegó en sus odios, a suspenderle en el ejercicio de la profesión; pero su constancia fué tal, que venció, y cuando la parte contraria condenada en cosas fué a pagar éstas, las cedió a los hijos de Suárez. La *Revista de Jurisprudencia*, tomo de 1860, inserta su notable defensa o expresión de agravios, como se decía entonces, en la causa que por parricidio se siguió contra Ignacio Corrales, y la simple lectura de ese alegato, da idea de sus profundos conocimientos jurídicos, no muy comunes en esa época.

Se dedicó también al cultivo de las letras, por puro pasatiempo, ocultando su nombre con el seudónimo de *Fileno*. De 1874 a 1849 escribió sus *Lecciones de Derecho Mercantil*, que al igual que sus trabajos forenses, se han perdido por completo.

El concepto que Bermúdez merecía a los escritores de su época, nos da la nota de su valer. Don Francisco Cutanda, de la Real Academia Española, decía: "Yo no sé si al-

guien se ha atrevido a atabar a este insigne abogado. Yo no sé si él era mi amigo; lo que sí es que yo era amigo suyo y que continuó siéndolo después de su temprana y acaso desastrosa muerte. No he conocido al letrado de más expedición y facilidad en el trabajo, ni tan desinteresado ni tan ardiente defensor de los pobres, ni de tan suaves y puras costumbres. ¡Le visteis siempre elocuente, apesar de la indocilidad de su lengua, vencer a la naturaleza, como Demóstenes, hacerse oír con encanto en todo género de cuestiones, y comunicar su entusiasmo a los oyentes más fríos! Qué actividad, qué dulzura, qué deseo de complacer y agradar a todos!". El poeta José A. Quintero, dice: "Como abogado entraba en el debate jurídico con intrépido y a semejanza del carro de la guerra cuyo eje enciende en la velocidad de la carrera, así inflamaba su alma ardiente en las marchas aretoboladora de su discurso". Anselmo Suárez y Romero, escribe: "Era querido y respetado, y su popular estimación estaba, en su robusta inteligencia, en los hidalgos arranques de su pecho, en su acrisolada honradez, en su implacable odio al positismo en la intrépida energía con que defendía las causas justas, y en la precisión, el fuego y la dignidad de sus discursos, ante cuyos rasgos oratorios olvidaba uno prontamente los defectos físicos de su pronunciación".

Bermúdez además y sobre todo, podemos decir, fué un gran patriota. Figuró primero en el partido que formaban los criollos liberales, llamado *yoanismo*, que era el opuesto al de los *pútricos*, o de los españoles que convengió el Pbro. Tomás Gutiérrez de Piñeros. Cuando se convirtió que la política española era contraria a los intereses cubanos, formó parte de la junta revolucionaria que tenía ramificaciones en toda la Isla y a la que pertenecían Pozos Dulces, Pintó, Palma, Valiente y otros.

Era Anacleto Bermúdez de estatura mediana y porte digno; su cabello castaño claro caía graciosamente sobre sus sienes; sus ojos, grandes y azules, brillaban con el fuego de la inteligencia que ardía en su cerebro; su rostro demostraba una expresión pensadora, apesar de la dureza aparente del mismo y cuando se animaba en la conversación, según dice Quintero, aparecía en él una sonrisa atractiva, una franqueza, que le hacía amado de todos.

Bermúdez murió repentinamente el primero de septiembre de 1852, sin que se haya averiguado aún la causa de su muerte. Vivía, cuando ocurrió su muerte, en la casa que estaba en la esquina que forma la conjunción de las calles Lamparilla y Aguiar y que hoy ha desaparecido en virtud de la fabricación de la casa de banca de Gelats y Compañía. Mucho se comentó esa muerte: hubo quien la atribuyó a un suicidio, otros afirmaban que, mediante dádiva, una criada de la casa le había administrado un veneno.

Su entierro fué una gran manifestación de duelo, o como dijo Anselmo Suárez, "el desahogo de un partido político contentado por su muerte". Aquella junta revolucionaria de la que era jefe, cuyo hacer, y lo logró, una ostentación de sus fuerzas. Su cadáver fué llevado en hombros desde la casa mortuoria hasta el cementerio por sus compañeros Domingo Guiral, Fernando Rodríguez Parra, Manuel Costales y Pedro José Morillas. La Habana presenció, por primera vez, ese espectáculo que desde entonces fué suprimido, restableciéndose en 1852, cuando los funerales de Luz y Caballero. Llevaban las banderas del feretro, Antonio Zambrana, José Antonio Cintra, José Ricardo O'Farrill, Francisco B. Machado, Manuel de Armas y Carmona, Gonzalo Jorrián, José de la Luz, Nicolás Gutiérrez, José Valdés Vial, Francisco Calderín y Kessel, José Morales Lemus, Ramón Pina, Isidro Carbonell y Padilla y Porfirio Valiente.

En el cementerio pronunció una elocuente oración, en honor del esclarecido abogado, don Ramón Zambrana, en la que dirigiéndose a los letrados, les decía: "Venid y veréis a la población entera tributándole en homenaje fúnebre las lágrimas más ardientes, el dolor más acervo; venid y recordadme instantáneamente la manera decorosa, noble, dignísima que el cielo le señalara, y venid a llorar y a bendecir al que tanto os honró llamándose vuestro compañero, al que tanto realce y estima, y enaltecimiento diera al respetable, al ilustre foro de la Habana".

Fué enterrado en el nicho número 403 del departamento segundo del cementerio de Esgada, ya demolido; y desde el 7 de septiembre de 1880 reposan sus restos en el nicho 4 de la cripta que en el Cementerio de Cristóbal Colón fué propiedad de don Lorenzo Garrich y Allo y hoy posee la señora Virginia Garrich de Echevarría, en la calle central, acera derecha cerca de la capilla, y al lado de dos cubanos ilustres: José María Casal y Lorenzo de Alío.





(Continuación de la pág. 14)

las comisuras de una de las casa de los Estrées y la princesa Catalina de Médicis, soberana alcahueta, acurrucó en los brazos de Ronsard a la bella Elena de Lenguis, su camarera real.

En 1571, Ronsard se enorgullece por la visita que le hace el autor de "La Jerusalem Libertada".

Veinte días después de Saint-Barthelemy, publicó "La Franciade", poema épico en cuatro cantos.

Tal vez Cassandre o tal vez la de los Estrées, o tal vez la dama de honor de Catalina, envenenó el pobre cuerpo del poeta—¡qué más dá Casandre o Elena!—. Ronsard envejecido y agobiado por la concupiscencia de su juventud, busca la paz en la serenidad de la Abadía de Croix-Val, regalo que le hizo Carlos IX, y ahí, recibió los homenajes de los hombres de letras y de los príncipes, y no sólo eso, sino que la bella Isabel de Inglaterra le envió sus diamantes y la doliente María Estuardo un puñado de perlas negras.

SeSENTA años tenía Ronsard cuando murió rodeado de monjes y besando un pálido crucifijo de marfil.

Sin pompas fué enterrado en la iglesia del priorato de San Cosme, cerca, muy cerca de la vieja Tours Méjico y Junio.

## PROSA POETICA

...después de un "fox-trot", en "un jardín de noche", donde con los "lilas", los "muguets", las "violetas", los "claveles" y los "jazmines", se sentía la "dicha en el aire", di, "cerrando los ojos", el "primer sí" al hombre para quien tengo un inmenso "amor en el corazón".

El me puso en el dedo un "anillo milagroso" y me murmuró "soñemos".—Eres una "rosa sin fin", siguió diciéndome, y "un día vendrá" en que nos uniremos para siempre, porque "querer es poder".

Y al día siguiente en mi "paseo matinal", decía a cada pajarito que encontraba: "háblele de mí".

Así llegó el día de felicidad suprema, desenlace natural de nuestro secreto, secreto que creció en el misterio del "secreto de Arys".

(Las frases entre comillas, corresponden todas a nombres de perfumes de Arys: Parfumería Arys: en París, 3 rue de la Paix y en la Habana: San Rafael 1 altos, Teléfono A 5766).

Para  
cuidarse  
las manos  
propriadamente



Crema  
Hinds

de Almidón y Almendras

EL cutis debe mantenerse con suavidad natural constantemente, si se ha tener manos realmente bonitas.

Usando puro jabón y agua no se consigue esto, pues algunos jabones secan la piel, y una piel seca fácilmente se pone áspera, irritándose y poniéndose roja.

Si se humedecen las manos ligeramente con Crema Hinds de miel y almendras después de lavarse y secarse, se notará que la piel se pone suave, obteniendo la suavidad de cutis infantil. Es evidente que causa placer poseer manos que nunca se ponen ásperas ni rojas; que no se ensucian fácilmente, que no tienen uñas defectuosas ni dedos con puntas ásperas.

El uso abundante de la Crema Hinds suaviza la cutícula, remueve la sensibilidad y mejora el lustre de las uñas; igualmente evita las quemaduras del sol, o las afecciones causadas por el viento.

Evítense las imitaciones y substitutos. La Crema Hinds de miel y almendras original y genuina y las Especialidades Hinds se preparan solamente por A. S. Hinds Co., Portland, Maine, E. U. A.

Celestino Fernández & Hijos

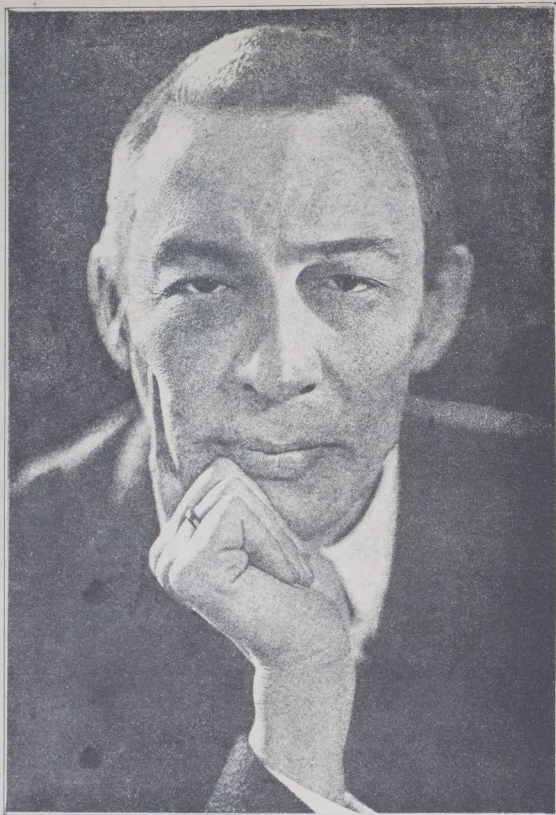
AGENTES EXCLUSIVOS PARA CUBA.

LUZ 63-86.

HABANA.

TRIMONIO  
DOCUMENTAL

Los  
Mejores  
Pianistas  
del  
Mundo  
tocan  
para  
el  
AMPICO



Lhevinne  
Godowski  
Ornstein  
Rubinstein  
Levitzi  
Leginka  
Moiseiwitsch  
Olga Samaroff  
Dohnanyi  
Hofmann  
Gabrilowitsch  
Cortot  
Bachaus  
Bussoni  
Bauer

SERGEI RACHMANINOFF toca exclusivamente para el **AMPICO**; el piano reproductor que constituye la novedad del siglo.

Están latentes en nuestra memoria aquellos inolvidables conciertos con que deleitó a los socios de PRO-ARTE este genio del piano.

Adquiera un "AMPICO" y podrá oírle en todas sus composiciones como si estuviera delante tantas veces quiera.

CHICKERING - KNABE - MASON & HAMLIN - HAINES BROS Y MARSHALL & WENDELL

AGENTES EXCLUSIVOS DE LA AMERICAN PIANO Co. PARA LA ISLA DE CUBA:

**UNIVERSAL MUSIC COMM. Co.**

GENERAL CARRILLO 1 (San Rafael).

TELEFONO A-2930.

HABANA

# S.M.

# La Moda



Un vestido sencillo de verano que luce Agnes Ayres. Es color azul-pólvoa tan de moda, con encajes del mismo color.  
(Fot. Paramount).



Flores en la sombrilla, flores en el vestido, ese es el último grito de París, todo de la misma tela.  
(Fot. Inter. Newsreel).



Vestido de tarde de chiffon gris-acero y malla pesada, posado por Agnes Ayres.  
(Fot. Paramount).

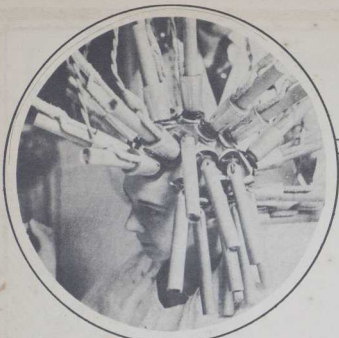


Un lindo peignoir luce aquí Corina Griffith, la estrella de la

(Fot. First National).

First National en su película última, "Lirios del Valle".





### LA ONDA PERMANENTE

Se acaba de verificar en el Hotel Pennsylvania en New York, una convención de rizadoras. He aquí a uno de ellos, atormentando a una grata cliente.

(Fot. International Newsreel).



### ¡EL ULTIMO GRITO!

DOROTHY MACKAILL, la stella filmática, se dejó tatuar eléctricamente los labios. De aquí en adelante esta girl podrá besar, comer mangos y fumar sin temor a un descendimiento de color. Ya lo saben las cubanitas que tanto gustan del rouge.

(Fot. International Newsreel)



### ¡GUERRA A LAS MEDIAS!

Un conocido impresario neoyorkino, Arturo Hammerstein, ha impuesto la pierna pintada para ahorrar medias de seda que, como el dinero, tan pronto se van. El pintor Charles Le Maire aparece aquí trabajando sobre una linda columna de chorus-girl.

(Fot. International Newsreel)



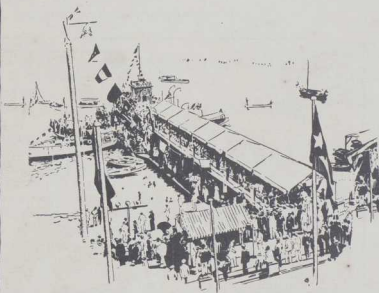
### ¡MELENITAS TAMBIEN!

He aquí tres de las indias blancas encontradas en Panamá y llevadas para exhibir en New York. Como las lectoras de SOCIAL podrán apreciar, también ellas se peinan a la Garçonne o algo muy parecido. Si las viera Antoine!

(Fot. International Newsreel)

# Venga — — ¡A Refrescarse!

Eso es lo que sugiere una botella de Coca-Cola bien fría. Dulce, sabrosa, que, al pasar por el paladar, deja el delicado gusto y aroma de frutas tropicales que la caracteriza. Exíjala fría al natural.



Tome

# Coca-Cola

TRADE MARK  
REGISTERED

Deliciosa y Refrescante

serena y tranquila! ¡Qué campo a la imaginación de fuego del entusiasmo religioso! ¿Quién a despecho de todas las demostraciones de la física, no creerá que la mano que por tantos siglos ha alimentado la fuente de aquella masa espantosa de agua dulce, alzó el Océano a la cima de los Andes, cuando un diluvio universal sepultó la tierra? El Dios que se mira en el mar y habla en medio de las tempestades, puso también su mano en los desiertos del Norte-América, y el Niágara, grande y sublime como los truenos, y el Océano, dejó una huella profunda de su omnipotencia. ¿Veis esas columnas de vapores, que alzándose con un movimiento impetuoso de rotación, van a confundirse con las nubes brillantes del estío que pasan con lentitud sobre este teatro maravilloso? Así suben al Señor las preces de los hombres justos, que en su fervor sagrado unen la tierra con el cielo. ¿Veis cómo resplandece el iris gloriosamente sobre ese abismo insondable y tenebroso? Así brilla la luz de la inmortalidad, que la esperanza y la religión encienden sobre las tenebras del sepulcro.

Al otro día continué mis paseos. En la barranca perpendicular del lado americano hay una escalera de tablas para bajar al pie de la Catarata. Bajé por ella, y te aseguro que a la mitad de la distancia miré arriba y abajo, y me sentí herido del más profundo terror. Además, el rocío de la Catarata que se levantaba con furia, me venía encima como una fuerte llovizna y me incomodaba sobre manera...

Al volver por la orilla del río, alcancé a ver un bote, que había salido de Navy-Island, y se dirigía a la orilla canadiense. Le encaré un anteojo, y vi un hombre solo que se esforzaba en luchar con la corriente que le llevaba hacia el rápido con una

nacen del sol a la sonrisa, y crecen, y al soplo de las brisas del oceano bajo un cielo purísimo se mecen?

Este recuerdo a mi pesar me viene... Nada, ¡oh Niágara! falta a tu destino, ni otra corona que el agreste pino a tu terrible magestad conviene. La palma, y mirto, y delicada rosa, muelle placer inspiren y ocio blando en frívolo jardín: a ti la suerte guardó más digno objeto y más sublime. El alma libre, generosa y fuerte, viene, te ve, se asombra, menosprecia los frívolos deleites, y aun se siente elevar cuando te nombra.

¡Dios, Dios de la verdad! en otros climas vi mentidos filósofos, que osaban escrutar tus misterios, ultrajarte, y de impiedad al lamentable abismo a los miseros hombres arrastraban. Por eso siempre te busqué mi mente en la sublime soledad: ahora entera se abre a ti; tu mano sienta en esta inmensidad que me circunda, y tu profunda voz baja a mi seno de este raudal en el eterno trueno.

¡Asombroso torrente!  
¿Cómo tu vista mi ánimo enajena,  
y de terror y admiración me llena!  
¿Dó tu origen está? ¿Quién fertiliza  
por tantos siglos tu inexhausta fuente?  
¿Qué poderosa mano  
hace que al recibirte  
no reboses en la tierra el oceano?

Abrió el Señor su mano omnipotente, cubrió tu faz de nubes agitadas, dió su voz a tus aguas despeñadas, y ornó con su arco tu terrible frente. Miró tus aguas que incansables corren, como el largo torrente de los siglos rueda en la eternidad: así del hombre pasan volando los floridos días, y despierta al dolor... ¡Ay, ya agostada siento mi juventud, mi faz marchita, y la profunda pena que me agita ruga mi frente de dolor nublada! Nunca tanto sentí como este día mi misero aislamiento, mi abandono, mi lamentable desamor... ¿Podría una alma apasionada y borrascosa sin amor ser feliz?... ¡Oh, si una hermosa

velocidad espantosa. Si desmayaba un momento su pérdida era inevitable. Seguí sus movimientos con una extrema ansiedad, y no creo que él sufriera la mitad de las angustias que me hizo padecer, hasta que aportó a la orilla, poco más arriba de los rápidos...

Contáronme que un indio dormía en su canoa atado a un árbol en la parte superior del río, y que algún malvado la desató al pasar. El, sin embargo, sólo despertó al rugir tremendo de los rápidos. Lleno de horror, hizo algunos esfuerzos para llegar a la orilla; pero viendo su inutilidad, abandonó el remo, se cubrió la cabeza con su manta, y se abandonó a su espantoso destino... ¡Oh! ¿Qué poeta podría expresar los sentimientos del infeliz en los fugaces instantes que precedieron a su aniquilación...?

Antes de echar la última mirada sobre las maravillas que tenía delante, arrancó un pedazo de una piedra cargada de hermosas cristalizaciones y volvió a atravesar el río...

Me pesaba apartarme de aquel lugar; y antes de retirarme, volví al borde de la Catarata americana. La estuve contemplando un rato; y al irme, apenas me aparté de la piedra en que había estado parado, la vi desprenderse y rodar al abismo con sólo al leve impulso que al levantarse le dieron mis pies. Aquella piedra, sobre la cual me había creído seguro algunos segundos antes, estaba ya donde no volverían a hallarla pies humanos. Me estremeci: enfríase un poco mi insaciable curiosidad: subí la escalera con más que regular cuidado; y me retiré a descansar de las fatigas del día.

José Maria HEREDIA.

(1)—Estos versos son la magnífica oda Niágara.

digna de mí me amase,  
y de este abismo al borde turbulento  
mi vago pensamiento  
y mi andar solitario acompañase!  
¡Cuál gozara al mirar su faz cubrirese  
de leve palidez, y ser más bella  
en su dulce terror, y sonreírse  
al sostenerla en mis amantes brazos...  
¡Delirios de virtud!... ¡Ay, desterrado,  
sin patria, sin amores,  
sólo miro ante mí llanto y dolores!

Junio  
de  
1824.

¡Niágara poderoso!  
oye mi última voz: en pocos años  
ya devorado habrá la tumba fría  
a tu débil cantor. ¡Duren mis versos  
cual tu gloria inmortal! Pueda piadoso  
al contemplar tu faz algún viajero,  
dar un suspiro a la memoria mía.  
Y yo, al hundirse el sol en occidente,  
vuelo gozoso del el Creador me llama,  
y al escuchar los ecos de mi fama  
alce en las nubes la radiosa frente.



# LOS MUERTOS

De RUPERT BROOKE

Traducción de Gabriel Zéndegui

¡Sonad!, ¡sonad clarines por esos ricos muertos!  
Ellos, hasta los pobres, muriendo nos legaron  
riquezas más preciosas que el oro; manibiertos  
dieron del mundo, todo: su vino derramaron

dulce de juventud; sus años de ventura  
y de labor posibles; tal vez su ancianidad;  
los hijos que tendrían dieron, y la hermosura  
del sacrificio al fin, y su inmortalidad...

¡Sonad, sonad clarines! Ellos, la tan ansiada  
santidad nos trajeron, su Amor, sus Agonías...  
Ya del honor de nuevo estamos en presencia,

rey que paga a sus súbditos magnífica soldada.  
De nuevo la Nobleza marcha por nuestras vías,  
¡hemos entrado al goce de nuestra propia herencia!



## EL VERSO

Por EMILIO FRUGONI

Hagan otros del verso flexible instrumento,  
sutil utensilio de refinamiento  
con que las mujeres en el tocador  
completan sus gracias, flor de fingimiento,  
dando a sus encantos encanto mayor.

Yo quiero que sea potente herramienta  
para talar bosques, para abrir violenta  
rectamente el surco, hendir el granito  
y trazar a golpes, en una incruenta  
batalla, el sendero que va al infinito...

Yo quiero que sea martillos o arado,  
que sea el acero útil y sagrado  
que rinde a la vida su obra sana y bella,  
y que resplandece con el encantado  
fulgor milagroso del beso y la estrella...

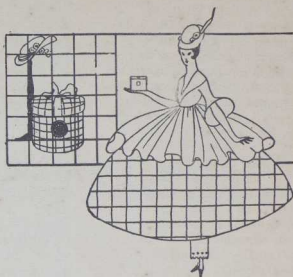
## VEA USTED

En Cuba no hay museos de arte, pero  
puede cultivarse el gusto visitando las  
grandes casas importadoras. Vea usted  
los cuadros, estatuas y jarrones de la casa  
importadora de joyas, muebles y objetos  
artísticos

"CASA QUINTANA"

AVENIDA DE ITALIA 74 Y 76

TELEFONO A-4264



POLVO HECHO A BASE DE  
COLD CREAM

### "ARMAND"

Envasado en la cajita blanca y rosa

"ARMAND" ha logrado fabricar un polvo especial que se adhiere al cutis de un modo permanente y tiene una suavidad y fragancia exquisitas, igualando de un modo natural el color de la piel.

Es más fino y más suave que el polvo corriente. Pruebe una vez el polvo "ARMAND" y lo usará siempre. Busque la atractiva cajita de cuadraditos blanco y rosa.

DE VENTA EN "EL ENCANTO", "FIN DE SIGLO", "DUBIC", CASA "WILSON" Y PRINCIPALES PERFUMERIAS



# ARMAND

PATRIMONI

GRUPO DEL ESTABLECIMIENTO  
DE LA UNIÓN

Solamente tengo diez y ocho años. Sin que sea porque me lo dicen, pues tengo mi buen espejo a quien le consulto siempre, se que soy bonita; también veo como se fijan en mí y sin embargo no me considero una belleza, pues mi busto no solamente tiene escaso desarrollo, sino poca firmeza. Hasta ahora me consolaba pensando que nada es completo, pero después de leer el consultorio de belleza de SOCIAL, no me resigno y le ruego me diga lo que debo hacer, pues estoy dispuesta a cualquier sacrificio para llegar a poseer lo que considero el ideal de la belleza en la mujer.

Está muy bien cuando dice que el ideal de belleza para usted es ese, pues por ejemplo los chinos no piensan lo mismo. Allí una mujer no puede ser bella si tiene el menor desarrollo de pecho, tiene que tenerlo completamente plano porque de lo contrario constituye un defecto fatal para su belleza. Por otra parte, hay algunas razas semisalvajadas que miden la belleza femenina por el desarrollo del seno. Lo que si es de notar, es que todas aquellas naciones que alcanzaron un grado superior de civilización, consideraban el busto moderadamente desarrollado, como el del ejemplar perfecto de la belleza femenina, habiendo dejado buena prueba de ello, los romanos y griegos, en sus estatuas, que hoy admiramos en nuestros museos.

Dada la importancia que ha tenido en todos los pueblos cuando se ha considerado la belleza de la mujer, el tener los senos unas veces exageradamente desarrollados otras sin ningún desarrollo y otras un desarrollo moderado, comprenderá que ninguna mujer puede llamarse realmente bella, si no llena ese requisito, el que según sea considerado, en China, en el Sudán o en Grecia, será desde un punto de vista distinto, pero desde luego en ningún caso se deja de considerar el busto cuan-

**A nuestras lectoras.** El que escribe esta página es una autoridad en todo lo concerniente a la belleza femenina —la manera de obtenerla y su perfección. Escriba a él francamente sobre los problemas de belleza que le preocupen y con toda seguridad encontrará en él un consejero amable y útil. Un sobre franqueado con su dirección, incluido en su carta, le llevará inmediatamente la respuesta y detallada información, o bien use un sedulónimo y la respuesta aparecerá en esta página. Dirija su correspondencia a: Sr. Editor de Belleza o vaya a verlo personalmente a Campanario No. 140, de 2 a 3 p. m.



do se hace juicio sobre la belleza de la mujer.

La moda de hoy exige la posición de pechos firmes y bien redondeados, los cuales deben estar sostenidos por músculos fuertes y elásticos, evitando así estén caídos y destruyan la belleza y simetría.

El estudio de la belleza ha llegado a ser una ciencia tan perfeccionada, que aun la maternidad no debe permitirse desdiga de los encantos de la mujer. El debido cuidado del pecho durante este periodo, hace que conserve la forma y contornos, restaurándolos después a su tamaño normal.

En ciertas ciudades de Italia durante la edad media, era la moda el llevar los pechos completamente desnudos y esta moda es observada particularmente en Génova. Las jovencitas llevaban sobre el pecho solamente un velo sumamente fino y delicadamente coloreado y la belleza de la genovesa se medía por la de sus pechos.

Todavía hoy constituye uno de los mayores encantos en la mujer y la que no esté satisfecha tanto por exceso como por defecto, puede fácilmente sufrir una modificación. Generalmente, la falta de desarrollo se encuentra casi siempre en la mujer que goza de mala salud y la circulación de su sangre es deficiente. Es muy importante el prestarle cuidado a su digestión lo cual se logra por medio de ejercicios.

Ejercicios para desarrollar el busto: cinco minutos de aplicaciones alternas de agua caliente y fría, haciendo la última con agua fría y salada seguido de un masaje con una crema (podemos suministrarle la más adecuada). Al darse el masaje emplee dos movimientos, uno

firme hacia arriba y el otro suave de rotación hacia afuera.

Acuéstese atravesada en la cama sobre su espalda con los brazos levantados perpendicularmente, muévalos hacia los lados y levántelos verticalmente otra vez hasta estar cansada.

Haga con constancia los ejercicios que se le recomiendan y obtendrá la perfección en su belleza que usted desea.

*Desee saber si con un día que venga a la Habana puede quitarse, con seguridad de que no le salgan más, los vellos que tiene.*

Puede que sea suficiente en el caso de ser pocos, pero seguramente tiene que pasar varios días y quizás semanas.

*Tiene el cuello muy manchado desde niña y no desea usar ninguna crema porque ha visto la desgracia de una amiga de haber tratado de quitarse las manchas con una crema y no solo no se le han quitado sino que le han salido vellos.*

El uso de las cremas trae ese enorme peligro a las personas que ya tienen una propensión a que les salga el vello, pero que no lo saben y las usan. No es ningún secreto quitar las manchas del cutis, siempre se pueden quitar, pero lo que no se puede hacer siempre es evitar lo que pasó a su amiga.

Compre en cualquier botica diez centavos de yeso preparado. Desbarate los pedazos convirtiéndolos en polvo. Mezcle el polvo con agua y haga una pasta uniforme. Aplíquela a la parte que desea blanquear y déjala secar. Una vez bien seca, quite el exceso con una tohalla y luego con una mota déle el último toque. Esto hará que muchas imperfecciones de su cutis queden disimuladas. (Foto. Paramount)



Una mantelería fina, chic y, además, económica, sólo es posible ballarla en EL ENCANTO.  
Vea el gran surtido que ofrece en la planta baja de San Miguel.



## ¡El Secreto de Unas Manos Bellas!

SEÑORAS y Señoritas! Es muy importante que sus manos estén cuidadosamente manicuradas en todas ocasiones. Pero, el método antiguo toma mucho tiempo. Las reuniones sociales, los quehaceres domésticos, que diariamente ocupan la atención de las Damas, requieren que sus manos estén bien cuidadas, pero no siempre hay tiempo para ello.

Tuvo esa Vd. los especialistas de CUTEX han estado estudiando los problemas por muchas años y lo han resuelto para su beneficio. Los laboratorios CUTEX han sido la escena de innumerables y agotados experimentos con el resultado de que ahora con dos operaciones puede Vd. en cinco minutos obtener la mejor manicura que Vd. ha conocido.

¡Imagínese! Solamente dos operaciones! Aquí están!

1. Tome uno de los pabillos que vienen en las cajas CUTEX, envuélvelo una hebra de algodón absorbente en la punta del pabillo, sumérjalo en el líquido CUTEX removiendo y fróntelo ligeramente al rededor de las uñas. Enjuague las uñas y séquelas cuidadosamente y la cutícula muerta desaparecerá, dejando las

uñas de las uñas perfectamente suaves y limpias para aplicar el maravilloso pulimento CUTEX.

2. Escija uno de los pulimentos CUTEX que más prefiera—pasta, líquido, pastilla, barra o pasta—y al momento sus uñas obtendrán un brillo rosado que durará por días.

¡Ya se! Ha obtenido la más perfecta manicura que Vd. ha conocido, en cinco minutos, en su cuarto o tocador. Miles de Señoras y Señoritas que usas las maravillosas producciones CUTEX se distinguen por la belleza y buen cuidado de sus uñas.

Los productos CUTEX pueden obtenerse por separado, o en juegos completos que contienen todo lo necesario para la manicura perfecta.



De venta en los Bazares, Droguerías, Perfumerías y Sederías.

**CUTEX**  
Para Uñas Esquisitas

Agente para Cuba:  
R. A. ANDRADE  
Marques 13  
Apartado 1187  
Habana



## THE ROYAL BANK OF CANADA

FUNDADO EN 1869

Capital y Reserva . . . . . \$40,800,000.00

Activo Total . . . . . \$578,783,089.39

676 SUCURSALES EN EL MUNDO

### AHORROS

Guarde sus ahorros, por pequeños que sean, en este Banco.

Pagamos el 3 por 100 de interés y puede extraerlos cuando lo desee.

67 SUCURSALES EN CUBA

Oficina principal: Aguiar 75. - Habana



# París, Julio de 1924



L "Grand Prix", la fecha que marca las nuevas modas, que excita la competencia de modistos y modistas, la curiosidad del núcleo de costureras que hacen la copia de modelos, esto es lo que significa en el terreno "Modas" el último domingo de Junio, en que tiene lugar en la célebre pista de Longchamp el más "chic" de los concursos hípicos del año.

La línea que durante la primavera se va preparando, encuentra muy natural un poco más de exageración marcando ciertos detalles que dominarán durante los próximos meses.

La combinación del negro y blanco domina en la mayoría de los trajes, y es muy probable que los bellísimos modelos de Georgette, en muselina, en encaje en estos opuestos tonos, siga durante el invierno haciendo los trajes de terciopelo, de lana y hasta los abrigos.

El arte indispensable a la armonía de estos colores—si color en este caso podemos llamar el blanco y negro—parece haber llegado a una habilidad de combinaciones exquisitas. Sabido es lo difícil que es en tan duro contraste realizar una suavidad de líneas que dé una nota elegante pero que por el momento aparece de un "chic" infinito.

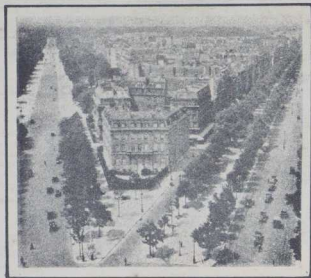
Esta combinación domina en los abrigos de verano hechos en "fulgurante" negro y forrados en crepe de China blanco. Mil combinaciones, pero todo en negro, hacen el adorno del ancho borde de estos abrigos en que dibujos del mismo raso, puesta en diferente manera la tela, hacen como un mosaico; trabajo de una habilidad extrema, pues estos dibujos no están aplicados sino incrustados.

El cuello invariablemente blanco, en armiño, los más raros o en conejo la mayoría, hace la asimilación con el forro que también permite mil combinaciones en que el crepe de China negro y blanco se entrelazan en franjas y cuadrados, dando al interior una nota muy moderna. Los nuevos abrigos no se abotonan ni se retienen más que por el gesto de la portadora, encargada de darle todo el "chic" necesario.

Muy cruzado en el frente y muy ajustado y recto en la espalda.

El encarnado seguirá muy en favor adornando los trajes en marroquí negro y para las estaciones de temporada adornando los blancos que como todos los años es imprescindible durante el verano, y esta nota negra o encarnada, es muy simpática, dominando en la combinación de los trajes en tricot de lana o seda, que cada día están más en favor para las playas y montañas. Los dibujos que llegan a

combinar son de tal novedad que van perdiendo la monotonía sencilla que hace algunos



años nos los presentaban como trajes de *sport*, y podemos decir que las faldas con sus chaquetas ajustadas en estos tricots van resultando de una elegancia que permite usarlos de tarde.

Las faldas siguen muy cortas; la línea de la espalda entera; en la mayoría de los trajes sin ningún cinturón aunque algunos modistos como Drecoll, ensaya una ancha banda tan baja en el talle que comienza donde concluyen las caderas, lo que a veces da un efecto como un velo apañado.

No pudiendo en realidad bajar más el talle, lo suprimen. Todo adorno ha de ser en el frente. La superposición de un delantal en el frente sirve de base a mil combinaciones; un vuelo plegado acordeón, ancho, de medio metro, retenido muy bajo por una ancha franja bordada; galones a los lados bordados en los tonos de la franja, concluyen de cada lado este delantal comenzando en el borde de la falda, sube hasta el hombro sirviendo de remate a la boca-manga, pues la moda sigue muy decidida en este sentido, o ninguna manga o sumamente ajustada hasta la muñeca.

Grandes capelinas hicieron su aparición en la *pelouse* de Longchamp. En encaje, en crin y en terciopelo negro, pues tenemos costumbre de usar en Agosto el sombrero de terciopelo acompañando los finos trajes de batista o Georgette blanco.

Tendremos aun mucho plisado y cubriendo estos frágiles trajes, el abrigo en crepe de China en blanco o negro. Si en blanco sin forro, si en negro forrado en Georgette de la misma tela del vestido, combinación elegantísima que da un sello muy moderno a la silueta. Los echarpes continúan en favor que aumenta de día en día y seguramente la boga durará hasta tanto el invierno nos obligue a protegernos con pieles. Muy originales, cuando no hacen parte del traje en cuyo caso son de la misma tela y combinación, a veces forma parte del sombrero adornando la copa que rodea y cayendo en un lado formando largo canto que sirve de protección al cuello cuando queremos envolvernos en él.

El sombrero en fieltro también forma parte de las modas de verano. Este año cambiando su forma campana por una especie de toca con un borde suave y una tira del mismo fieltro que anudada a un lado sirve de adorno, dándole una línea que se adapta a todas las fisonomías.

Los encajes en seda harán trajes enteros y serán realizados por una ancha banda en el borde de estas plumas trabajadas suavemente, pero sin rizar, de preferencia del mismo tono del encaje o tela del traje.

Tendencia marcada a menos severidad en los adornos, viniendo como una resurrección de detalles muy femeninos, lo que halaga la coquetería del sexo débil en materia de fantasías.

*Yvea de Més*

INTERNATIONAL  
HISTORICAL PHOTOGRAPHIC  
ARCHIVE



## Dientes Bonitos

Combata la película si usted busca ese supremo encanto

Hace algunos años las dentaduras hermosas se veían con menos frecuencia. Hoy millones de personas las muestran. Usted puede verlas por doquiera. Se está combatiendo la película.

Los males de la dentadura eran antes casi universales. Ahora se ataca la causa de una manera científica.

¿Desearía Ud. saber a lo que se debe ese cambio?

### La película—el enemigo

La película es el mayor enemigo de la dentadura—esa película viscosa que Ud. siente. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija.

Absorbe las manchas y después forma unas capas sucias. El sarro proviene de la película. Por esto es que los dientes pierden su brillo.

La película retiene substancias de alimento que se fermentan y

forman ácidos. Mantiene los ácidos en contacto con los dientes, produciendo la caries. Los microbios se reproducen en ella por millones, y éstos con el sarro, son la causa principal de la piorrea.

Así es como sobrevienen los padecimientos de los dientes.

### Los nuevos métodos

Estamos combatiendo diariamente esa película. La ciencia dental, tras largas investigaciones, encontró dos métodos eficaces. Uno sirve para coagular la película, y el otro para eliminarla, sin necesidad de restregaduras perjudiciales.

Autoridades competentes comprobaron la eficacia del procedimiento, y entonces se creó una nueva pasta dentífrica basada en la investigación moderna. Estos dos magníficos destructores de la película fueron incorporados en ella.

**Nosotros Pagamos**  
Por su Prueba  
Vea el Cupón

### Proteja El Esmalte

Pepsodent desprende la película sin necesidad de restregaduras dañinas. Su agente de pulir es mucho más suave que el esmalte de los dientes. Nunca use materias raspantes para combatir la película.

Esta pasta dentífrica se llama Pepsodent. Las personas cuidadosas como de 50 países la usan actualmente, ante todo por consejo de sus dentistas.

### Noche y día

Pepsodent también multiplica la alcalinidad de la saliva, para neutralizar los ácidos de la boca a medida que se forman. Multiplica el digestivo del almidón en la saliva, para digerir los depósitos amiláceos que se fermentan y producen ácidos en la boca.

Así es como aumenta el poder de estos agentes naturales que noche y día combaten los ácidos, que son la causa de las picaduras de los dientes.

### A Ud. le agrada

Pepsodent le deleitará a usted. Note qué limpios se sienten los dientes después de usarlo. Observe la ausencia de la película viscosa. Vea cómo los dientes se emblanquecen a medida que las capas de la película desaparecen.

Fíjese en estos efectos. Corte este cupón y envíelo para hacer la prueba. Será una revelación.

**Pepsodent** REG. TM  
MARCA

### El Dentífrico Moderno

Una pasta científica basada en la investigación moderna y libre de substancias arenosas perjudiciales. Recomendada por los principales dentistas del mundo entero. De venta en todos los tamaños en todas partes.

AGENTES EXCLUSIVOS EN CUBA  
COSMOPOLITAN TRADING CO.  
CUBA 110  
HABANA

### Un tubito gratis para 10 días

THE PEPSODENT COMPANY,  
Dept. CH-29, 1104 S. Wabash Ave.,  
Chicago, Ill., E. U. A.

Remítame por correo un Tubito de Pepsodent para 10 días, a la siguiente dirección:

.....  
.....  
.....

Sólo un tubito para cada familia.



## *Medias Holeproof*

**E**LEGANCIA — Las medias *Holeproof* son escogidas siempre por las damas elegantes, para el uso diario, deportes y para fiestas y recepciones.

Su tejido elástico perfecto conserva la figura artística de la pierna, dándole mayor refinamiento.

De venta en los principales establecimientos  
Agentes exclusivos y Distribuidores

ADOT Y NUÑEZ, Frco. Vicente Aguilera No. 2, Habana

C 3



# C I N E

*Pola Negri*

*tambièn lee*

**"SOCIAL"**

*(Fot. Paramount)*





*MARGARITA MORRIS*  
*La belleza y el talento se unen en esta maravillosa*  
*muñeca de la Universal.*  
*(Foto. Universal.)*



*LAURA LA PLANTE*  
*Una carita sonriente que brilla, en la colección que*  
*avaro guarda Carl Laemle, para su "Universal".*  
*(Foto. Universal.)*

ENID BENNET

Que acaba de presentarse en "El despertar de un  
Tonto", producción de la Metro.  
(Foto. Metro.)



ALEXANDRESKO

La notable rumana que se presenta en "El Arabe",  
bella cinta de la Metro-Goldwyn.

(Foto. Metro.)

IPM  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
\* Origen del Instituto  
de Estudios de la U.S.A.





Ni Pirandello, ni Mussolini, ni Alfonso XIII tienen la popularidad actualmente que los "novios del mundo" Mary Pickford y Douglas Fairbanks. Acaban de visitar a España y a Inglaterra, han comido con reyes y príncipes y han paralizado el tráfico en Londres y San Sebastián. Aquí se ven sonrientes con sus trajes de trota-mundos.

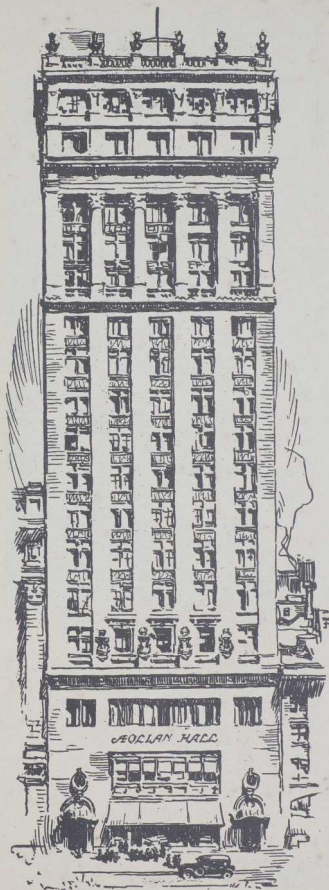
(Fot. Hunters).



Blasco Ibáñez se tropezó hace poco con Meighan, el ilustre actor del cine, y el insigne escritor nos envía ese memento desde China, donde ha visitado la Legación de Cuba. Según nos cuenta el Ministro Barnet, el autor de "La Barraca" hizo elogios para nuestro Director y para SOCIAL.

(Foto. Paramount).

# AEOLIAN HALL



es la casa matriz de la organización musical más grande y famosa en su clase, cuyas ramificaciones se esparcen hasta los lugares más remotos del mundo.

La Compañía Aeolian—de New York, Londres, París, Berlín, Madrid, Sydney y Melbourne—es la creadora de la *universalmente famosa*

## PIANOLA

y su más reciente invención, El Piano-Pianola Reproductor

## DUO-ART

representa el mayor grado de perfeccionamiento en la evolución de este tipo de instrumento.

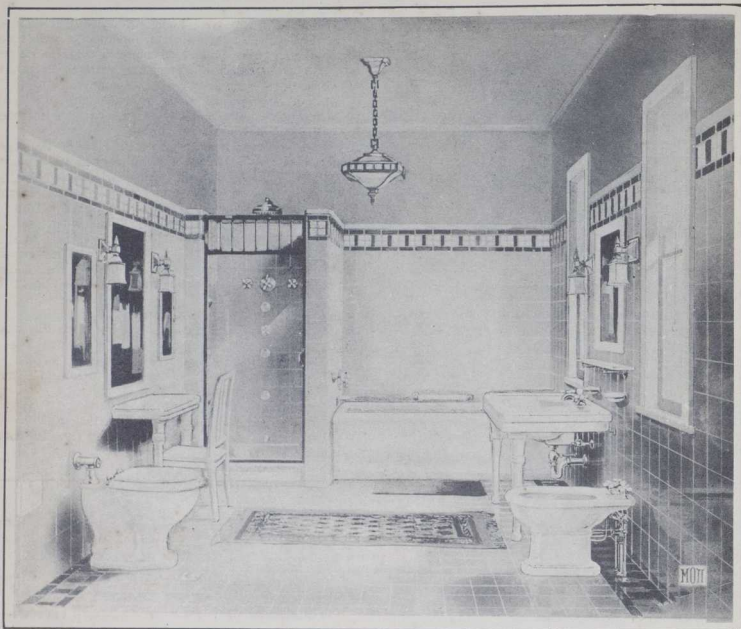
El mecanismo DUO-ART es instalado solamente en Pianos de alta calidad: WEBER, STECK, STROUD, y en el extraordinario

## STEINWAY

El Piano de los inmortales.

GIRALT, AGENTES, O'REILLY No. 61.—Teléfonos: A 8336 y A 8467.

# MOTT



UN BUEN CUARTO DE BAÑO ES LA  
FELICIDAD Y DELICIA DEL HOGAR  
PIDA LOS APARATOS "MOTT" Y TENDRA  
LO MEJOR

Representantes:

**PONS, COBO Y COMPAÑIA**

Avenida de Bélgica (Antes Egido) Nos. 4 y 6.

IPD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL



bre y estoy apurado... apurado, ¿oyes? Trabajo como un bruto y llevo muerto de hambre. ¡Ah! Ya esto no se puede aguantar.

JUANITA, que frie con loco entusiasmo. ¡Chss! Y... este aceite, Dios mío, no sé qué tiene... ¡Chsss!...

RAMONCITO. ¡Buena cosa!... Está muy bien, muy bien... ¡Ah, y cácese usted!

*Sus paseos se hacen cada vez más furiosos.*

JUANITA. No te quejes así. Y a los niños, a estos demonios, ¿quién los lava, quién los viste, quién los cose, quién...

RAMONCITO. ¡Basta! Lo de siempre. Yo no tengo nada que ver con eso.

JUANITA. Pero es que... ¡Uy, que se me queman las lentejas!... Pero es que, por un lado, estos niños; por otro lado, la calma de esta mujer...

RAMONCITO. *Tracundo.* Si la Sabina es floja, se manda a cambiar. ¡Caramba!

JUANITA. Cuidado, Ramón, que cuesta mucho encontrar sirvientes.

RAMONCITO. ¡Qué sé yo! Tú sabrás. Podías aprender de mi madre, ya te lo he dicho. Esa sí que es ama de casa.

*Como Juanita calla, sin atinar a responder, el chico la auxilia.*

RAMONCITO. Enójate un poco tú también. Dime, así, rezongando: "Ya me tienes loca con lo que sirve mi suegra. Ella será un prodigio; pero yo, hijo, ¿qué quieres?... una inútil..."

*La chica suelta una carcajada.*

JUANITA. ¡De veras! No me acordaba.

RAMONCITO. Dilo, pues. No sabes jugar.

JUANITA. *Entre dientes.* "Ya me tienes loca con lo que sirve mi..."

RAMONCITO. *Rabioso, sin dejarla concluir.* ¿Qué? ¿Rezonagas?

JUANITA. Páseme esa cuchara, Sabina.  
RAMONCITO. No, no. Ahora me debías contestar: "¡Ave María! ¡Qué genio! Debes estar otra vez cargado de bilis. Es tiempo de que tomes otro purgantito"... No sabes, no sabes jugar.

JUANITA. Esperaré. Ahora sí, verás...

RAMONCITO. *Dándose por replicado y montando en mayor cólera.* ¡Bilis, bilis!... Siempre la culpa ha de ser de uno. ¡Ah, casarse, casarse! Para gastar, para eso se casa uno. Así les digo a mis amigos: cádense y verán...

JUANITA. *Con viveza.* Se te olvida una cosa: "¡Ah, si yo tuviera la desgraciada dicha de enviudar!" Y entonces yo te contesto: "No tendrás ese gusto".

*Pero el hombrecito se siente herido en su amor propio por la lección y, blandiendo el palo, amenaza, brama:*

RAMONCITO. ¡¡Callarse!!

JUANITA. Veamos ahora el asado. Sabina, ábrame el horno... *Respondiendo a sí misma:* Ya está, señorita...

RAMONCITO. ¡Ay, ay, ay! Linda vida, ésta!... En la oficina, aguntar al jefe; en la calle los ingleses; en el tranvía, las conductoras hediondas, los pistones, las viejas que han de ir todos los días a misa, nada más que para hacer viajar de pie a los hombres que vamos al trabajo... o las pollitas, que se largan a despilfarrar en las tiendas lo que a los padres nos cuesta... nuestro sudor...

JUANITA. ¡Ah, si tuvieras la desgraciada dicha de enviudar!...

RAMONCITO. Imbécil, ¡Celosa!

JUANITA. ¿Celosa? No tendría el diablo más que hacer. Ya no, hijo; ya no soy la tonta de antes.

RAMONCITO. ¡¡Callarse, he dicho!

*Y enarbola el palo, amenazador, terrible.*

JUANITA. *En un nuevo paréntesis.* Oye, los palos no los des de veras.

## The National City Bank of New York y sucursales

Balance de Junio 30, 1924

ACTIVO		
Efectivo en Caja y en el Banco de la Reserva Federal	100 639 785 26	
Por recibir de Bancos, Banqueros y Tesorería de los Estados Unidos	147 833 508 37	\$ 248 473 293 63
Préstamos, Descuentos y Aceptaciones de otros Bancos		537 026 550 35
Bonos y Valores del Gobierno de los Estados Unidos	80 089 846 51	
Bonos del Estado y Municipales	32 845 193 93	
Acciones del Banco de la Reserva Federal	2 550 000 00	
Valor de Propiedad del International Banking Corp.	8 500 000 00	
Otros Bonos y Valores	60 567 118 23	184 552 158 67
Edificios del Banco		13 644 131 34
Partidas correspondientes a Sucursales		9 150 342 05
Obligaciones de clientes por cuentas de aceptaciones		32 824 408 56
Otros activos		1 385 005 42
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 1 027 055 890 02</b>
PASIVO		
Capital	40 000 000 00	
Sobrante	45 000 000 00	
Utilidades por repartir	9 133 729 02	94 133 729 02
Dividendo pagadero en Julio 1, 1924		1 600 000 00
Depósitos		841 612 303 63
Aceptaciones de otros Bancos y letras extranjeras vendidas con nuestro endoso		39 065 142 83
Aceptaciones en activo	32 834 408 56	
Anticipo de clientes	1 245 942 14	34 070 350 70
En circulación		2 141 295 00
Bonos tomados en Préstamos		1 958 000 00
Reserva para intereses acumulados, descuentos y otros ingresos no percibidos	2 561 921 23	
Impuestos, Gastos pendientes, etc	4 289 458 06	
Contingencias	5 623 689 55	12 475 068 84
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 1 027 055 890 02</b>

RAMONCITO. ¡Silencio! ¡Silencio! Estoy ya cansado, aburrido, loco... ¡loco!... ¡Brrr!...

*Dá un garraño contra la puerta de la calle. La niña se sobrecoge.*

JUANITA. Realmente azorada. No se te vaya a ocurrir...

RAMONCITO. Repitiendo el palo con mayor furia. ¡Chit! ¡Callarse!

JUANITA. Seria. No juguemos más, ¿quieres?

RAMONCITO. ¡Nada, nada! ¡Pronto, la comida, pronto, si no quiere usted que...

*El palo cae repetidas veces sobre la puerta, zumba alrededor de la cabecita de la niña, que se alarma cada vez más. El chico sigue echando chispas y vociferando. De pronto, con el palo alzado, se queda mirando a la presunta esposa. En sus pupilas brilla la llama de las travesturas temerarias: aquel brazo armado parece que va a caer, que inicia la descarga en serio sobre la cabeza de la niña. Entonces Juanita tiene primero una sonrisa interrogativa, luego un gesto de miedo. El nene, asustado también, suelta el llanto; y aquí Juanita, como iluminada súbitamente por un recuerdo salvador, suelta botones y pajita, coge al nene en brazos, se yergue digna y altiva, y dice:*

JUANITA. ¡Ramón, respeta a tu hijo!

## HISPANOAMERICANISMO DE MARTÍ

(Continuación de la pág. 13)

de que tales cosas, productos de accidentales circunstancias, son precisamente pasajeras, que han de desaparecer seguramente mediante el desenvolvimiento de elementos culturales que conforme al dinamismo social aparecerán con decisiva influencia en el instante oportuno.

Martí se dió perfectamente cuenta que en ese magno

empeño de formación de un ideal continental que correspondiese en un todo a finalidades de cierto orden de ideas renovadoras, los hombres de letras, los intelectuales, eran, y no podían ser otra cosa, que una especie de vanguardia lírica que se abría paso al través de las densas sombras de convencionalismos arcaicos y torpes preocupaciones, iluminando la vía tortuosa con las fulguraciones de la prosa y del ritmo. Tropezó más de una vez en su carrera con el escollo de menudados utilitarismos de gente que alardeaba de práctica, para no saber a ciencia fija que las sociedades, hoy más que nunca, no viven de lirismos. Los intereses materiales de la hora, sórdidos y potentes, absorben, o parecen absoberlo todo. Por más que el ejemplo de Martí pareciera, en parte desmentido, es lo cierto que hoy no puede concebirse un Pedro el Ermitaño que, con su palabra encendida, con su verbo fulgurante, sugestivo y mueva las almas, conduciéndolas a la conquista de un ideal de desinterés supremo, de un nuevo sepulcro de Jesús. Es cosa innegable que los yasones modernos no corren ya en persecución del mítico vellocino de oro, sino de cosas cotizables que puedan fácilmente reducirse a valores contantes y sonantes. La gloria militar no se exterioriza en ningún laurel alcanzado combatiendo por un alto ideal, sino enseñoreándose brutalmente de nuevos centros de producción y consumo. Los ejércitos son, bien miradas las cosas, los agentes, los factores principales en la definitiva decisión de pugilatos de competencia mercantil.

De tonto pecaría quien, impresionado por tales aspectos de la vida moderna, se pusiese a lamentarlos, fungiendo como un flamante Jeremías. Siempre es signo de virilidad aceptar de lleno las cosas, sin floriticos ni lamentaciones ociosas. A nada serio y provechoso nos llevaría insurreccionarnos contra ellas. El mazazo formidable de la realidad nos aplas-

(Continúa en la pág. 74)

# TALCO

## BORATADO

### LA HUMEDAD Y SUS EFECTOS



Frasco Talc y tapa Mennen

Ya sea agua, perspiración o humedad causada por los hábitos inevitables de los niños, lo que, penetrando en los poros del cutis, la tosilla no ha podido secar completamente, los delicados tejidos de la piel del niño se envenenan si son dejados sin protección.

No hay causa exterior más perjudicial a un cutis que la humedad. El Talco Boratado Mennen obra como una multitud de diminutas esponjas que absorben la humedad de la piel, evitando así, en una forma sencilla y efectiva, consecuencias desagradables que, complicándose, con el tiempo, pudieran hasta llegar a ser funestas.

La prueba más convincente de que un producto es todo lo que el manufacturero asegura de él, es su reputación, y la del Talco Mennen ha aumentado constantemente desde la fecha de su descubrimiento, hace medio siglo.

# MENNEN



No se acalore este verano.  
Acuerdense de mi y cocine con  
G A S

PATRIMONIO DOCUMENTAL

# NOS VERE- MOS EN...



## EL TEATRO

**PAYRET.**—(Paseo de Martí y San Martín).

Compañía de Comedia española de Díaz Perdiguero. Entre las novedades que presentará esta compañía figuran *La Garzona*, de Margueritte y *Maria*, de Jorge Isaac.

**MARTI.**—(Dragones y Agramonte).

Compañía de zarzuelas, operetas y revistas de Julián Santacruz.

\* Dos tandas diarias. Los sábados, además, una tanda elegante a las 5. Los domingos, matinees.

Se anuncia el próximo debut del tenor dramático del Metropolitan Opera House, Manuel Salazar.

**TEATRO CUBANO.**—(Avenida de Italia y Zenea).

Compañía de zarzuelas cubanas de Arquímedes Pous.

**PRINCIPAL DE LA COMEDIA.**—(Animas y Agramonte).

Obras dramáticas castellanas y extranjeras. Constantes estrenos, buenos actores; público bien.

## EL CINE

**CAPITOLIO.**—Industria y San Martín.

Buenas películas y público selecto. Los sábados y domingos matinees especiales para los niños.

**CAMPOAMOR.**—Plazuela de Albisu.

El más bonito de los teatros peluceros, con bellas producciones de la Universal.

**FAUSTO.**—Paseo de Martí y Colón.

El cine más ventilado, más céntrico y más popular. Con buenas *films* de la Paramount.

**IMPERIO.**—Estrada Palma, entre América Arias y Animas.

Buenas producciones de la pantalla, con la acreditada marca de la Liberty Film Co.

**LIRA.**—Industria y San Martín.

Un cine pequeño y decente, frente al Capitolio.

**TRIANON.**—Avenida Wilson y Paseo.

El mayor cine del Vedado. Buenas películas y orquesta.

**OLIMPIC.**—Avenida Wilson y B.

Un *exclusivo* cine en el Vedado.



CHATEAU FRONTENAC QUEBEC

# INCOMPARABLE EL CANADA

## A FIN DE VERANO

Haga una visita a Quebec donde aún se habla el francés. Hóspedesese en el magnífico hotel Chateau Frontenac dominando, desde las altas rocas en que está situado, el ancho e invariable río San Lorenzo y una ciudad antigua ligada con el principio mismo de la historia de América.

Saliendo de Quebec un amplio camino de automóvil sigue el curso tortuoso del río, por una distancia de 180 millas hasta Montreal, el gran puerto interior del Canadá con su hospitalario hotel Place Viger. Las colinas verdes se pierden en el horizonte con sus antiguos bosques, haciendas y poblados. Dos mundos en uno—el nuevo y el viejo—fresco el uno y lujoso el otro—hermoso e interesante.

Un viaje ideal puede hacerse desde New York a Buffalo, Niágara Falls, Toronto, las Mil Islas, Montreal, Quebec y el hermoso río Saguenay— volviendo por la vía de las montañas Adirondack.

Pídase el folleto ilustrado No. 12.

## CANADIAN PACIFIC RAILWAY

F. R. Perry, Agente General, Departamento de Pasajeros  
Madison Ave at 44th Street, New York

PLACE  
VIGER  
HOTEL  
MONTREAL

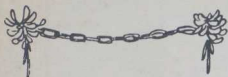






# CALENDARIO SOCIAL

NOTAS DE BLOCK  
POR EL DUQUE DE EL



## BODAS

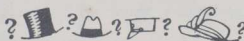
- Junio 17.—MARIA TERESA DIA-GO y MORAN y MIGUEL ANDUX y GUELL. En Oriente.
- 26.—DOLORES CAMINO y AVELLANAL y SILVIO ACOSTA. Iglesia del Angel.
- 27.—NENA ARMENGOL y ORIZOLA y MIGUEL ANGEL HERNANDEZ ROGER. Iglesia de la Merced.
- 28.—ONDINA DEHOGUES TORRES y PEDRO MORALES INGLOT. Iglesia del Angel.
- Julio 2.—ELENA MEDEROS y CABANAS e HILARIO GONZALEZ ARRIETA. Iglesia del Cristo.
- 6.—MARIA LUCRECIA HEVIA y FRANCISCO SALADRIGAS y ZAYAS. Capilla de los PP. Dominicos.
- 9.—MICAELA ALEMAN y MARTIN y OCTAVIO TABOADELA y PESSINO. Iglesia del Angel.
- 9.—MARTA ESPEJO y COZAR y RAMON ROMAN ARAGONES. En la residencia de la novia.
- 9.—MERCEDES RAURELL y MARIANO GRAU MIRO. Capilla de los PP. Escolapios.
- 10.—ELVIRA POLO y LLAGUÑO y CARLOS ALBERTO CADAVAL y RODRIGUEZ. Iglesia del Vedado.
- 11.—BERTA PALACIO y SAA-

- VEDRA y AURELIO DE LA VEGA y PANAZCO. Iglesia del Vedado.
- 12.—JOSEFINA RAMOS y AMADEO REY GRIMALDOS. Iglesia del Angel.
- 14.—TOMASITA RAMOS y RODRIGUEZ y ENRIQUE J. GUIRAL y SANTIUSTE. Iglesia del Vedado.



## COMPROMISOS

- FEFA SABATER y SAAVEDRA con VICTOR SALADRIGAS y HEREDIA.
- MARIA OFELIA BERENGUER y RAMIREZ con MANUEL SUAREZ SANTOS.
- EMELINA DIAZ con MARIO PARAJON.
- SARAH TAMAYO con FERNANDO FUEYO.
- OFELIA DIAZ CRUZ con JOSE TAVARES.



## EVENTOS

- Junio 17.—Se inauguró en la Asociación de Pintores la exposición de cua-

- dro de Eduardo Abela.
- 26.—Presentación de credenciales al señor Presidente de la República del nuevo Ministro de Italia, señor Giuseppe Vivaldi.
- Julio 5.—Concierto por el tenor Lázaro en el Teatro Nacional.
- 10.—Concierto en el Conservatorio Falcón por los pianistas Alberto Falcón y Pepito Echániz.
- 10.—Conferencia sobre el desenvolvimiento de la pintura en Cuba, por el señor Jorge Mañach. En la Cruz Roja.
- 12.—Concierto en el Teatro Payret por la pianista Hilda Fortuny.
- 13.—Audición por la Orquesta Filarmónica en el Teatro Nacional.



## OBITUARIO

- Junio 21.—Señorita Marta Serafina Seiglie y Berenguer.
- 21.—Sr. Francisco San. Martín y Carriere.
- 26.—Sr. Gastón Rabel y Bauduy.
- 26.—Sra. Aniceta Hernández viuda de Scheweyer. En Matanzas.
- 26.—Sra. Angela Ternes viuda de Heymann.
- 30.—Srta. Emilia Puyol y Canal.
- Julio 2.—Sra. Elvira Rodríguez Lendíán viuda de Walling.
- 8.—Sr. Enrique Heilbut.
- 12.—Sr. Cándido. Díaz. En Paris.
- 12.—Sr. Baldomero Grau.

**¿TIENE UD. SED?**

Usted debe tener en su casa un botellón diariamente de agua mineral

**LA COTORRA**

Precio 50 cts.

Cada botellón llevará un aparato giratorio absolutamente GRATIS.



**USE TRAJES DE LA TELA  
PALM BEACH GENUINA**

Tienen esta marca



En todas las buenas sastrerías

PATRIMONIO DOCUMENTAL



## Un viaje,

por tierra o por mar, ocasiona alguna modificación de la comida y los hábitos personales, cuando no un cambio de clima. Para adaptar el estómago y las vías digestivas al nuevo ambiente, no hay remedio más cierto y eficaz que el uso de la

# "SAL DE FRUTA" DE ENO

(ENO'S "FRUIT SALT")

Este preparado es muy útil en los casos de mareo. Estimula la digestión y tiene el efecto de un laxante suave. Hace más de medio siglo que este medicamento se encuentra en el equipo de millares de viajantes. Cuando Vd. quiera emprender un viaje, debiera llevar

### Sal de Fruta de Eno.

Pídala en seguida, pues así no se le olvidará.

De venta en todas las farmacias, en frascos de dos tamaños

PREPARADO EXCLUSIVAMENTE POR

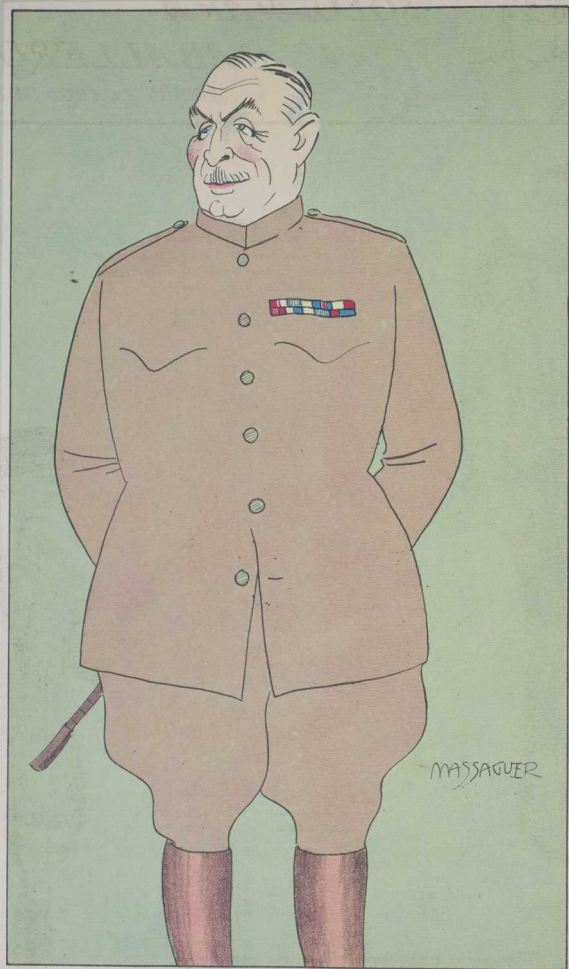
**J. C. ENO, LTD.**  
LONDRES, INGLATERRA

AGENTES EXCLUSIVOS:

**HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc.**  
NUEVA YORK      TORONTO      SYDNEY



PATRIMONIO DOCUMENTAL



*Mayor General Dr. Leonardo Wood*

*Gobernador de las Filipinas, que ocupó el mismo cargo en Cuba, donde dejó imborrable  
recuerdo por su honradez e hidalguía*

*(Caricatura de Massaguer)*



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

CIENNA DE HISTORIA  
DE LA ISLA





# SÓLO PARA CABALLEROS

SECCIÓN A CARGO DE SAGÁN JR.



Para el invierno que se aproxima, ofrecemos este sencillo modelo de dinner-jacket o chaqueta de comida. Nótese el pantalón largo y ancho, el chaleco corto y cruzado de piqué blanco.



(Cortesía de James W. Bell, Sons & Co., de la Quinta Avenida, N. Y.)



Ahora que el deporte hípico parece querer recuperar el puesto prominente que ocupó hace luengos años, ofrecemos este modelo de Bell, que es muy elegante. Para nuestro clima se puede suprimir el bombín y el chaleco. Una corbata-cuello de piqué blanco es lo más indicado, usando saco azul y pantalón kaki. O saco kaki y pantalón blanco.



Le invitamos cordialmente cuando esté Vd. en New York para que visite nuestra tienda. Especializamos en todo lo más fino Francés e Inglés en Camisas, Corbatas, Calzetas, Pañuelos, Batas de Entrecasa y Ropa interior de extraordinaria calidad.

CATÁLOGOS NUEVOS SE ENVÍAN A SOLICITUD

Las órdenes por correo serán especialmente atendidas

*H. Sulka & Company*

NEW YORK  
512 FIFTH AVENUE

LONDON 27 OLD BOND STREET      PARIS 2 RUE DE CASTIGLIONE



*James W. Bell, Son & Co.*

*Sastres para Caballeros*

TRAJES  
De Etiqueta  
Para Diario  
Para Deportes

*522 Fifth Avenue at 44<sup>th</sup> Street  
New York*

## FERROCARRILES UNIDOS DE LA HABANA

TEMPORADA DE VERANO DE 1924

### VIAJES DE RECREO DESDE LA HABANA

#### AL BALNEARIO DE SAN DIEGO DE LOS BAÑOS.

Se halla situado en las proximidades de la Estación de PASO REAL, Provincia de Pinar del Río. Dista de la Habana 135 kms. La naturaleza de sus aguas son sulfurosas, indicadas especialmente para el reumatismo en sus variadas formas.

ITINERARIO: Hasta PASO REAL por trenes de vapor directos, que salen de la ESTACION CENTRAL a las 6.40 a. m. y 12.09 p. m. y desde allí al Balneario en automóviles, que hacea el recorrido en 40 MINUTOS.

BOLETINES DE IDA Y VUELTA EN PRIMERA CLASE, INCLUYENDO AUTOMOVIL ENTRE PASO REAL Y SAN DIEGO, VALIDOS POR 30 DIAS ..... \$10.00

#### AL BALNEARIO DE MADRUGA.

Se halla situado entre frescas y pintorescas lomas. Dista de la Habana por Ferrocarril 79 kms, siendo uno de los Balnearios más conoicidos por las propiedades curativas de sus manantiales de aguas sulfurosas y también por ser uno de los lugares más saludables de Cuba.

ITINERARIO: Hasta Güines por los carros eléctricos de Havana Central que salen diariamente de la ESTACION CENTRAL a las 7.50 a. m., 12.50 p. m. y 4.50 p. m., donde los viajeros deben trasladar a trenes de vapor de estos Ferrocarriles que combinan inmediatamente con los eléctricos, haciéndose el recorrido total en 2 HORAS 40 MINUTOS.

BOLETINES DE IDA Y VUELTA EN PRIMERA CLASE VALIDOS POR 20 DIAS ..... \$ 3.00

#### A ISLA DE PINOS.

Lugar incomparable por su belleza y condiciones de salubridad, contando con buenos establecimientos para baños, tanto termales como fríos y hoteles abiertos todo el año.

ITINERARIO: Hasta Batabanó en coche directo, que sale de la ESTACION CENTRAL, Lunes, Miércoles y Viernes, agregado al tren de las 6.40 p. m., y desde este punto a NUEVA GERONA (Isla de Pinos), en el vapor "CRISTOBAL COLON", que sale minutos después de la llegada del tren.

BOLETINES DE IDA Y VUELTA EN PRIMERA CLASE, INCLUYENDO EL PASAJE EN EL VAPOR, VALIDOS POR DIEZ DIAS ..... \$12.00

T. P. MASON

ADMINISTRADOR GENERAL AUXILIAR

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

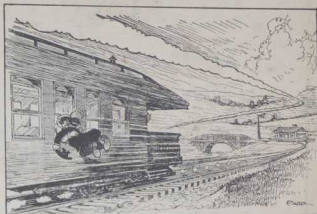
# Artículos de Importación



—Caddy: toma mi reloj y llévatele lejos de aquí, porque su tic-tac me distrae para darle bien a la bola.



La boya del radio:  
—Hello, Hello. Una señorita recién naufragada, joven y bonita, que desea encontrar un salvador buen mozo.  
(De la "Vie Parisienne", París).



—No me sueltes, querida. Algo me dice que el tren ha arrancado ya.  
(De Life, N. Y.)

**WOTAN  
NITRA**

WOTAN NITRA

WOTAN NITRA

La lámpara Wotan Nitra reúne todas las ventajas de la lámpara eléctrica moderna.

Agentes únicos: **Kuntze & Jürgens, S.en C.; Habana. San Jgnacio, 76.**



# SCHANZ

SASTRES PARA CABALLEROS

14 EAST 40TH ST, NEW YORK

Entre los hombres que visten con Exclusiva Propiedad en América, el nombre de Schanz es sinónimo de los Mejores Trajes de Hombres que se Hacen a Medida.

Los Trajes de Schanz han llegado a ser la Norma de Estilo Perfecto Para Hombres, merced a los años de experiencia dedicados exclusivamente a esta especialidad; Corte Irreprochable, Trabajo Insuperable y los Materiales Más Selectos.

Usted hallará, así mismo, en nuestra tienda un Departamento Especial con un variadísimo surtido de Trajes Distintivos para todas las ocasiones, Listos Para Entrega Inmediata.

*Gran colección de las telas más finas para climas cálidos.*

Cuando vaya usted a New York le invitamos muy cordialmente a que visite nuestra tienda y examine nuestras ofertas.



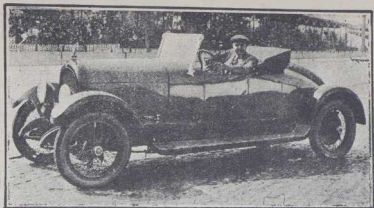
## HISPAÑOAMERICANISMO DE MARTÍ

(Continuación de la pág. 66)

taría inexorablemente... Como se ha dicho, y conviene repetirlo en todos los tonos, la fórmula de una unión estrecha y durable de la colectividad hispanoamericana se compendia en estas palabras: "Conozcámonos y complementémonos los unos a los otros". El imperialismo norteamericano, material y absorbente, gravita sobre nosotros. Parece haber creado para su particular y provechoso uso una doctrina de humanitarismo y curatela de pueblos, que es, en muchos casos, vistoso disfraz con que encubre voraces apetitos... *Words, words, words*, que dijo el gran trágico inglés. Palabras... Pero eso no implica un sentimiento de abierta hostilidad hacia la gran democracia norteamericana. Lo esencial es quitarle todo pretexto de agresión por la irreprochabilidad de nuestra conducta.

Martí, como todo observador consciente de inequívoca imparcialidad, no escatimaba su admiración en lo mucho que hay digno de ello en la gran república, sin por eso desconocer lo que tiene de deficiente y de nocivo. El edificante y prolífico consorcio que allí se advierte de la mayor suma de libertades individuales posibles con un orden jurídico de completa estabilidad será siempre motivo de sincero encomio por parte de cuantos ven fincado en tal armonía el más efectivo desarrollo de cultura a que puede aspirar una agrupación social. En la democracia del Norte encontraba el gran tribuno cubano formas institucionales merecedoras de admiración; pero creía que la separa y separará de nosotros su olímpico orgullo étnico, que mira en estos países gentes de razas inferiores, y además su recio espíritu de mercantilismo, que riñe abiertamente con muchas modalidades espirituales de la civilización latina. Martí vislumbra en ocasiones el porvenir con la clarividencia de un estadista acostumbrado a ver lo

An advertisement for TALCO BORATADO MENNEN. It features a black and white illustration of a baby crawling on a circular mat. The text "TALCO BORATADO" is written in a curved banner above the baby. Below the illustration, it says "No aseguramos que sea el mejor, pero sí el único". At the bottom, the word "MENNEN" is written in large, bold letters. There is a small "A C" logo to the left of "MENNEN".



## BARNEY OLDFIELD, el Veterano Campeón, Dice:

*“Yo he usado muchas marcas de automóviles de alta calidad, pero nunca ninguno de ellos han tenido que soportar servicio tan rudo como mis dos Marmons. He manejado continuamente mi Speedster Marmon en todas las condiciones, alta velocidad en pistas de carreras, en malos caminos y en tremendos viajes de costa a costa, ha servido de “pace-maker” en innumerables carreras de autos durante los dos últimos años, sino que ya ha dado tres viajes completos de la costa del Pacífico a la del Atlántico, visitando todos los agentes vendedores de mis gomas en los Estados Unidos, y ha recorrido hasta el momento un total de 36.000 millas y está funcionando tan bien como el día que salió de la fábrica”.*

*“Mi señora ha usado su coupé Marmon en dos viajes transcontinentales, y siempre ha manifestado su admiración por su extrema comodidad de andar y por la gran facilidad con que ella puede manejarlo”.*

BARNEY OLDFIELD.

### Vean el Ultimo Modelo MARMON, con Frenos Delanteros y Gomas Balloon

EXHIBICION  
TEATRO NACIONAL

**FRANK ROBINS CO.**  
HABANA

SERVICIO  
VIVES Y ALAMBIQUE

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL



## Vestidos y Medias

El complemento del vestido elegante es un buen par de medias de seda.

Ambas cosas pueden adquirirse en LA CASA GRANDE.

Ofrecemos los modelos más elegantes que han creado para la presente estación los modistos de la Ville Lumiere.

Y en el departamento de artículos de punto brindamos las medias de seda más finas, de tonos más delicados, de brillo más hermoso, de ajuste perfecto y de resistencia extraordinaria.

¿Quiéren Uds. venir a ver los vestidos y las medias? Su visita nos será muy grata.



que se esconde a la generalidad en las evoluciones del organismo social. "No hay modo más seguro, dice, de obtener la amistad del pueblo norteamericano que sobresalir ante sus ojos en sus propias capacidades y virtudes. Los hombres que tienen fe en sí, desdennan a los que no tienen fe, y el desdenn de un pueblo poderoso es mal vecino para un pueblo menor. A fuerza de igualdad en el mérito hay que hacer desaparecer la desigualdad en el tamaño. Adular al fuerte y empuñarsele es el modo certero de merecer la punta de su pie más que la palma de su mano. La amistad indispensable de Cuba y los Estados Unidos requiere la demostración continua por los cubanos de su capacidad de crear, de organizar, de combinarse, de entender la libertad y defenderla, de entrar en la lengua y hábitos del Norte con más facilidad y rapidez que los del Norte en las civilizaciones ajenas."

El anexionismo a que no hace mucho pareció ladearse cierta porción de la clase conservadora de Cuba, más atenta a la conservación de sus bienes materiales que a la posesión de una independencia que juzga vacilante y precaria, encuentra en Martí un adversario formidable e irreducible.

El quiere para su pueblo, como para todos los de América, una personalidad política autónoma capaz de responder en un todo a exigencias ineludibles de la vida moderna.

Digase ahora, después de cumplidos ciertos hechos de todos conocidos, si tenía o no razón el gran vidente cubano. Su hispanoamericanismo encierra, en sus líneas generales, lo que conviene y convendrá siempre a estos pueblos. Paz cordial, cordialísima, con la gran república del Norte, pero manteniéndonos siempre en pie para rechazar virilmente cuanto pueda representar el menoscabo o desgaste de la personalidad política de ellos.



## APACHESA

Por ARAÑA DE AUGURIO

"Tú en mi alma siempre, como te quiere mi alma: sin un desencanto, sin un desacuerdo, sin cansancio ni tedio. Así por lejano, por lejano... por perdido, por imposible: único."

Del mismo modo,—así te lo contarán las estrellas—estás en mí, apachesa de los días risueños: mar en los ojos y olas en el alma. Suelta al viento del mar tu melena de antes, ¿no sientes como se enreda mi recuerdo en ese dulce mar claro y eterno?

Vendrán los días que se esperan, mientras el silencio teje su red invisible pero cierta. Cuando la última malla sea forjada en el yunque de nuestras penas que nadie conoce, tú verás cómo nos aprisiona la realidad, del mismo modo que el ensueño nos tiene aprisionados para siempre.

Clamo al sol, para que me alumbré la senda por la cual he de verte hacia mí. Clamo al viento para que te diga al oído las ternezas que le confío. Y aunque todo permanece callado, yo sé que sol y viento nos ayudan en este infierno de la tierra, donde los brazos se nos están desprendiendo para estrecharse y donde todo es como no debiera ser.

Así te quiero: sin un desencanto, sin un desacuerdo, sin cansancio ni tedio.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OTROVA DE INVESTIGACION  
DE LA HABANA



**TALCO**  
BORATADO



De suficiente mérito  
para su alteza el Nene

A 7

**MENNEN**

La preferida de toda persona cuidadosa de su salud

**Poland** NATURAL  
o  
GASEOSA  
**Water**

(Agua Poland)

**A LA CABEZA DE TODAS LAS AGUAS  
DE MESA**

Agraciada con  
Dos Primeros Premios  
en Competencia  
Internacional.

**PIDALA A SU ABASTECEDOR**

Los interesados en un folleto que explica su valor medicinal y curativo, pueden solicitarlo de

**ACOSTA & PROSPER**  
SAN PEDRO 4  
HABANA




—i—  
**Viene  
Vd.  
a New  
York**  
—?—

En el Corazón  
de New York.

He aquí algo que todo visitante a New York  
debiera tener.

Otro servicio exclusivo característico  
del Hotel McAlpin.

UN Mapa en colores que constituye una real y verdadera Guía de los medios más rápidos de locomoción y vías de tránsito de la GRAN CIUDAD DE NEW YORK; mostrando las estaciones de los Trenes Elevados, Subterráneos y Tranvías, el más completo y al día... Una verdadera necesidad para todo visitante a New York.

Cuando escriba Vd. solicitando habitación no deje de pedir el Mapa de New York, es un obsequio que le brindamos. Sírvase indicar que desea el MAPA "SOCIAL" DE NEW YORK.

El equipo del Hotel McAlpin, su habitación y cocina son inmejorables y nuestro personal tiene vivos deseos de hacer de su permanencia aquí un recuerdo placentero. Avisenos lo que necesita y nos ocuparemos de que sea exactamente complacido.

ARTHUR L. LEE, Director-Gerente.

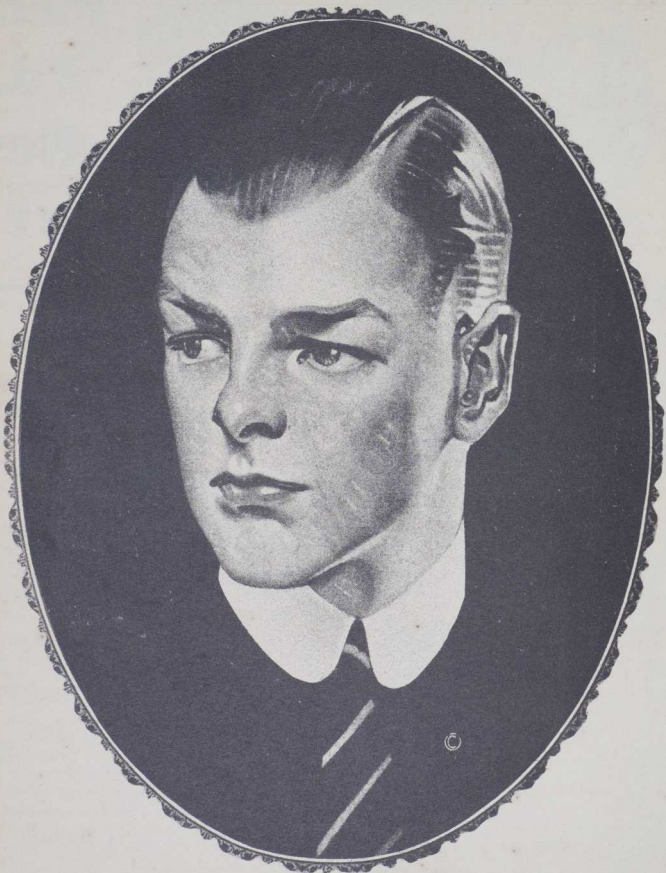
BROADWAY ESQUINA A CALLE 34

**Hotel McAlpin**

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL IIC-UBICADO  
EN LA HABANA

Le conviene exigir la marca ARROW



# CUELLOS ARROW

CLUETT, PEABODY & Co., INC., *Makers*, TROY, N. Y.  
SCHECHTER & ZOLLER, Únicos Distribuidores para Cuba.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

# PALMOLIVE



*Aceites de Palma y Olivo  
—nada más— le dan a  
Palmolive su color verde  
natural.*

## Joven y Hermosa Después de los 30

¿Por qué tantas mujeres ya de edad madura aun ostentan un cutis suave, bello, seductivo y juvenil, y otras a la misma edad presentan una tez decaída y pálida?

Hé aquí el secreto. La mujer moderna e inteligente sigue como un hábito el método de Cleopatra. Practica el secreto que conservó a esta famosa reina, joven y encantadora, aun después de haber pasado, por largo tiempo, los años juveniles.

Cleopatra, siguiendo la costumbre de su época usaba profusamente unguentos y cosméticos, que no le dañaban el cutis porque tenía cuidado de lavarse diario con aceites de Palma y Olivo, los cosméticos más suaves, puros y benéficos que la naturaleza ha producido.

Hoy estos mismos aceites están purificados y mezclados mejor en el jabón Palmolive. Su abundante espuma untuosa penetra en cada poro, remueve toda suciedad, grasa y sudor; todo residuo de polvos y colorete, y deja el cutis suave, hermoso y juvenil.

Antes de acostarse lávese bien con Palmolive. Este aseo vivifica y refresca el cutis durante el sueño.

En la mañana un baño ligero del cutis, le dará a sus mejillas su color hermoso y juvenil. Después puede Ud. usar polvos y colorete, porque no son perjudiciales en un cutis limpio.



THE PALMOLIVE COMPANY  
Habana

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL



*Dr Lancis Cuba 56*



INSTITUTO DE  
ARTES GRAFICAS  
1 9 2 1

U S T E D , S U B A B Y Y L A  
M A L T I N A

( T I V O L I )

D E B E N S E R I N S E P A R A B L E S

N U T R E Y F O R T A L E C E :

P E D I D O S : T E L E F O N O 1 - 5 2 6 1 .